



ДЫХАНИЕ КИТАЯ



Международное радио Китая

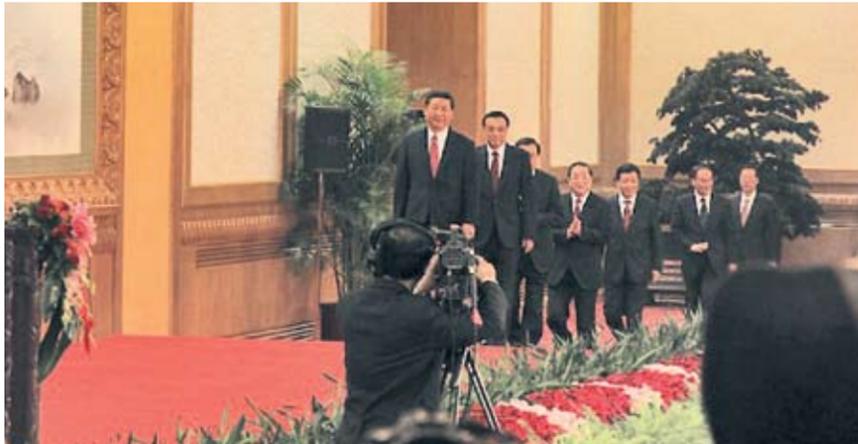


НА 10 ЛЕТ ВПЕРЕД

XVIII съезд Компартии Китая объявил приоритеты развития страны на ближайшие годы

Курс остался неизменным

Подводим итоги XVIII съезда Компартии Китая



В ДОМЕ НАРОДНЫХ СОБРАНИЙ НОВЫЙ СОСТАВ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПОЛИТБЮРО ЦК КПК ВСТРЕТИЛСЯ С ЖУРНАЛИСТАМИ.

14 ноября в Пекине завершил работу XVIII съезд КПК. В новый состав Постоянного комитета Политбюро ЦК КПК вошли Си Цзиньпин, Ли Кэцян, Чжан Дэцзян, Юй Чжэншэн, Лю Юньшань, Ван Цишань и Чжан Гаоли. 15 ноября в Пекине в Доме народных собраний прошла их встреча с китайскими и зарубежными журналистами.

Съезд имеет историческое значение для дальнейшего успешного развития Китая. На съезде были подведены итоги социально-экономического развития страны за 30 лет осуществления политики реформ и открытости. В истекшее 10-летие были отмечены очень динамичный рост экономики и большие позитивные сдвиги в социально-экономическом развитии КНР. В ходе своей работы съезд определил основные цели развития страны на предстоящие пять лет. Было подчеркнуто, что перспективы развития Китая дают шанс для развития других стран, сегодня с Китаем связаны особые надежды всего мира.

Отчетный доклад председателя КНР Ху Цзиньтао, сделанный руководителем страны после церемонии открытия XVIII съезда КПК, был очень обстоятельный не только по объему — 64 страницы, но и по содержательно-аналитической составляющей. Основное внимание в нем было уделено вопросам социально-экономического развития страны. Примечательно, что слово «народ» прозвучало в докладе 145 раз. Это свидетельствует о том, что КПК неукоснительно реализует главный принцип «управлять страной для народа и ради его интересов». Стоит отметить, что на предыдущих съездах КПК по нарастающей уделялось внимание вопросам качества и уровня жизни людей. СМИ и рядовые граждане страны прежде всего интересовались освещением этих вопросов в докладе председателя КНР Ху Цзиньтао. Это волнует каждого гражданина страны, ведь для КПК приоритетный вопрос — качество и уровень жизни рядовых граждан.

Не менее важно было четко определить цели развития страны и задачи на ближайшие годы. Наверное, каждый человек по своему оценил доклад главы государства, но

наиболее ожидаемыми стали слова о том, что к 2020 году среднедушевой доход увеличится в два раза по сравнению с 2010 годом.

В дни работы XVIII съезда КПК его делегаты в интервью особо подчеркивали значимость «системы ключевых социалистических ценностей». В отчетном докладе генерального секретаря КПК акцент был сделан на указания из 24 китайских иероглифов. В переводе на русский «система ключевых ценностей» — это мощь государства, демократия, высокий уровень цивилизации, общественная гармония, свобода, равенство, коллективизм, законность, патриотизм, преданность, честность и гуманность. КПК прилагает большие усилия для выработки современной системы «ключевых социалистических ценностей», а также приоритетных направлений развития страны.

В нынешнем докладе, в отличие от предыдущих, председатель КНР особый акцент сделал на создании «экологической цивилизации». Было подчеркнуто, что необходимо обеспечить построение «экологически чистого» Китая, что в свою очередь гарантирует продолжительное развитие китайской нации. Съезд принял решение внести в Устав КПК положение по экологии.

Кроме того, на XVIII съезде КПК особое внимание уделено проблеме коррупции. В своем докладе Ху Цзиньтао отметил: «Если мы не сможем решить этот вопрос, то нашей партии это грозит смертельной угрозой». Ху Цзиньтао подчеркнул, что необходимо жестко наказывать за коррупцию, должна быть создана система предотвращения подобных преступлений, особое внимание надо уделить подготовке неподкупных кадров, формировать честное правительство, осуществлять прозрачную политику.

В работе XVIII съезда КПК принимали участие 2270 делегатов, среди которых впервые были и делегаты от рабочих-мигрантов. Это были люди разного возраста, профессий, все они представляли 250-миллионную армию рабочих-мигрантов Китая.

Подготовили **СУНЬ ЦЗЮАНЬ, СЮЙ ЯНЬМИНЬ**

ОФИЦИАЛЬНО

Итоги XVIII съезда Компартии Китая в интервью МРК прокомментировал посол России в КНР Сергей Разов.

С учетом правящей роли КПК в стране с населением, численность которого приближается к полутора миллиардам человек, ее очередной съезд — это важное политическое событие, имеющее как внутривнутриполитическое, так и международное измерение.

Конечно, нас прежде всего интересует, что сказано на съезде о проблемах внешней политики, особенно об отношениях с Россией, оценки перспектив развития российско-китайских отношений.

Сергей Сергеевич, на ваш взгляд, какие наиболее значимые изменения в политике КПК произошли с начала века, как они повлияли на жизнь в стране?

По нашим наблюдениям, в политике КПК на протяжении последних 10 лет сохраняется преемственность. На 17-м съезде КПК в качестве составной части руководящей идеологии партии в нее была включена концепция научного развития. На практике это выразилось в росте внимания властей к жизни простых китайцев, проблемам образования, здравоохранения, социального обеспечения. Перспективы дальнейшего развития Китая выглядят многовариантными.

Интересен ли китайский опыт экономического развития для России?

Главный вывод из изучения китайского опыта заключается в том, что в процессе разработки планов экономического развития каждая страна должна исходить из своей специфики, учитывать те условия, в которых она находится, а также, особенно на этапе их практической реализации, жестко отстаивать свои национальные интересы.

Если говорить о более конкретных вещах, то, конечно, что-то может быть позаимствовано. Однако следует учитывать, что условия в России и Китае очень различаются, в ряде областей ситуация прямо противоположная, например, в области демографии. Или, к примеру, у нас уже давно созданы и достаточно успешно функционируют система всеобщего школьного образования, а также соцобеспечения, здравоохранения и т. д.

По вашим прогнозам, как повлияют итоги XVIII съезда КПК на российско-китайские отношения?

2012 год, как вы знаете, ознаменован серьезными изменениями в политической жизни наших двух стран. При этом, как продемонстрировали состоявшиеся в марте этого года в России президентские выборы, проходящие внутригосударственные процессы не способны изменить принципы, на которых базируется российско-китайское сотрудничество.

Причина тут проста: наше взаимодействие носит стабильный, неконъюнк-



турный характер, расширение и углубление взаимовыгодных двусторонних контактов полностью отвечает коренным интересам наших народов. Российско-китайские отношения опираются на взаимное доверие и на солидную историческую и правовую основу.

С уверенностью могу сказать, что XVIII съезд КПК не приведет к паузе в наших отношениях, имеющих разветвленную структуру и охватывающих практически все сферы двустороннего сотрудничества. В новое руководство китайской компартии приходят в общем знакомые нам люди, которые на своих прежних постах активно оказывали содействие развитию российско-китайских отношений. Кто бы ни руководил Россией и Китаем, сотрудничество наших стран и народов будет только развиваться.

Чтобы Вы выделили в рамках Года российского туризма в Китае? Каких интересных проектов нам ждать от Года китайского туризма в России?

По нашим данным, к настоящему времени в рамках Года российского туризма проведено около 200 мероприятий. Хотел бы выделить Российско-китайский форум по сотрудничеству в сфере туризма, автопробег «Пекин — Москва», акцию «1000 китайских туристов посещают Россию», крупный мультимедийный проект «Здравствуй, Россия» (который, кстати, на высоком профессиональном уровне организовало Международное радио Китая), серию круизов по Волге для китайских туристов, масштабную российскую экспозицию на Харбинской торгово-экономической ярмарке.

Однако главным практическим достижением Года российского туризма следует считать увеличение численности китайских туристов в Россию. По нашим данным, за 9 месяцев года рост числа поездок из Китая в Россию составил 13%, нашу страну посетило 768 тыс. граждан КНР, из них с туристическими целями — 276 тыс. человек, что на 41% больше прошлогоднего показателя. Вместе с тем мы понимаем, что потенциал для наращивания поездок в Россию далеко не исчерпан, учитывая огромные туристические резервы Китая, поэтому активность по продвижению российского турпродукта на китайский рынок будет только возрастать.

16 ноября в Шанхае в присутствии 4000 зрителей состоялась церемония закрытия Года российского туризма, на которой были оглашены приветствия вице-премьеров Ольги Голодец и Ван Цишаня. Зрителям наверняка запомнился удивительный ледовый спектакль с участием наших звезд фигурного катания.

Состав редколлегии

Эксперты и консультанты:
Фань Бинбин
Чэнь Лида
Ван Сюецзянь

Главный редактор
Юань Тинлэй

Помощники главного редактора:
Сюй Яньминь, Лю Янь
Исполнительный редактор
Наталья Врубель

Редактор
Алексей Фадеев

Адрес Службы вещания на русском языке МРК:
КНР, 100040, г. Пекин, ул. Шицзиншань, 16А
Международное радио Китая,
Служба вещания на русском языке, CRI-26.
Телефон 86-10-6889 1720
Факс 86-10-6889 1756
E-mail: rus@cri.com.cn
rusnet@cri.com.cn (по делам сайта)

Адрес корпункта в России:
Россия, 119421, г. Москва,
ул. Новаторов, д. 1, кв. В0501
Телефон 007 - (495) 788-61-23

Корпункт в Казахстане:
Телефон +007-727-3152094
Факс +007-727-3152093

Адрес официального сайта Годов туризма Китая и России: www.cnrutrip.com

Из Пекина — в Москву

Год китайского туризма стартует через несколько месяцев в РФ

КОНСТАНТИН ЩЕПИН

Москва и Пекин поставили задачу к 2015 году довести объем турпотока между Россией и Китаем до 5 миллионов человек в год. О том, что эта цель достижима, единодушно высказались государственные деятели и предприниматели РФ и КНР, подводя итоги Года российского туризма в Китае, церемония закрытия которого состоялась 16 ноября в Шанхае.

Туристический год в КНР провозжали на высоком уровне: благодарность его организаторам выразили китайский вице-премьер Ван Цишань и замглавы правительства РФ Ольга Голодец. Кроме того, на церемонии присутствовали министр культуры Владимир Мединский, замглавы МИД КНР Чэн Гопин, посол РФ в КНР Сергей Разов, а также руководитель Госуправления КНР по делам туризма Шао Цивэй и его коллега из Федерального агентства по туризму Александр Радьков, и многие другие высокопоставленные руководители.

Все гости были единодушны — Год был успешным. Такая уверенность подтверждается цифрами: за девять месяцев 2012 года поток туристов из Китая в Россию увеличился более чем на 40% по сравнению с аналогичным периодом 2011 года. Для сравнения: в последние десять лет средние темпы роста турпотока между нашими странами составляли 9,6% в год. Расширилась география туров: путешественники из КНР стали ездить не только по традиционным маршрутам в Москву, Петербург и на Байкал, но и во многие другие регионы России. Познакомиться с ними помогли мероприятия Года российского туризма, число которых превысило 180. В частности, состоялось около 40 презентаций туристических возможностей субъектов Российской Федерации.

Огромную поддержку Году оказали СМИ. Так, Ростуризм совместно с Международным радио Китая провели масштабную медиакампанию «Здравствуй, Россия», в рамках которой по ведущим телеканалам КНР транслировалось 100 видеороликов о культурно-исторических и природных достопримечательностях РФ.

«Для китайцев этот проект убрал многие «белые пятна» на туристической карте России», — отметил руководитель Федерального агентства по туризму Александр Радьков. По его мнению, влияние многих событий Года российского туризма выходит далеко за его рамки и носит стратегический характер. Так, перед закрытием Года туристические ведомства РФ и КНР подписали меморандум о взаимопонимании, в частности, договорились о взаимном поощрении двумя странами инвестиционных проектов в области туризма. По словам Александра Радькова, практическим дополнением к этому документу станет создание единого банка данных по инвестиционным

возможностям туристической отрасли. «Вошедшие в него проекты будут пользоваться государственной поддержкой с обеих сторон», — подчеркнул глава Ростуризма.

Крупный китайский капитал уже проявил интерес к инвестициям в развитие туристической инфраструктуры северного соседа. Александр Радьков напомнил, что этот вопрос внимательно изучает один из крупнейших китайских девелоперов — группа «Ваньда». В июне «Ваньда» заявила о намерении вложить 3 млрд долларов в развитие курортов Северного Кавказа.

Меморандум между Федеральным агентством по туризму и Государственным управлением КНР по делам туризма был подписан в Шанхае, на II Российско-китайском туристическом форуме. В нем приняли участие предприниматели и чиновники из 24 субъектов РФ. Господин Радьков сообщил, что двусторонний туристический форум доказал свою эффективность, он оказался «востребован бизнесом и государством» и будет регулярно проводиться даже после завершения туристических годов, которыми обмениваются Китай и Россия.

Год китайского туризма стартует в РФ уже через несколько месяцев. Известно, что церемония его открытия пройдет в Кремлевском Дворце съездов. В свою очередь, китайская сторона планирует организовать порядка 200 мероприятий в поддержку этого Года. По данным соцопроса, проведенного Международным радио Китая в нескольких регионах РФ, почти 100% респондентов заявили, что хотели бы принять участие в мероприятиях Года, чтобы ближе познакомиться с Поднебесной. Россияне признали, что уровень их знаний о Китае оставляет желать лучшего. Половина опрошенных указала, что знают о Поднебесной «мало», еще 20% дали оценку «крайне мало». Только 30% россиян считают объем своих сведений о КНР «достаточным». Абсолютно все участники опроса заявили, что хотели бы больше узнать о Китае. Все, кого спрашивали, хотели бы съездить в Китай.

Сегодня Россия занимает третье место в мире по количеству туристов, направляющихся в КНР. В прошлом году в Китае на отдыхе побывало более 2,5 млн россиян, это на 7% больше, чем в 2010 году. При этом многие совмещают туристические поездки с бизнесом. По китайской статистике, исключительно на отдых в КНР отправляется 60% российских туристов, остальные сочетают приятное времяпрепровождение с деловыми встречами. Эти данные позволили вице-премьеру Госсовета КНР Ван Цишаню с уверенностью заявить, что туризм является одной из важнейших движущих сил развития двустороннего экономического сотрудничества. Российские представители с этим полностью согласились, добавив, что нужно почаще ездить в гости друг к другу.



16 НОЯБРЯ В ШАНХАЕ ПОДВЕЛИ ИТОГИ ГОДА РОССИЙСКОГО ТУРИЗМА В КИТАЕ.

Приезжайте на Камчатку

Министр культуры РФ пригласил китайских туристов побывать в разных регионах страны



ВЛАДИМИР МЕДИНСКИЙ СЧИТАЕТ, ЧТО ТАКИЕ МЕДИАКАМПАНИИ, КАК ПРОЕКТ «ЗДРАВСТВУЙ, РОССИЯ», ОРГАНИЗОВАННЫЙ РОСТУРИЗМОМ И МЕЖДУНАРОДНЫМ РАДИО КИТАЯ, ОЧЕНЬ ПОЛЕЗНЫ.

Туристические связи между Китаем и Россией должны развиваться, заверил министр культуры Владимир Мединский в интервью руководителю спецпроектов Международного радио Китая госпоже Фань Бинбин.

Россия и Китай уделяют все большее внимание развитию гуманитарного сотрудничества. Есть ли в этом экономический интерес, в частности — в сфере туризма?

Я бы не стал ставить экономическую составляющую на первое место, потому что гуманитарное сотрудничество ценно само по себе. Оно предопределяет отношения между людьми, степень уважения и доверия народов друг к другу. Зачастую экономика рождается именно на основе этого доверия. Ведь между нами сначала сложились хорошие отношения, и только потом решили — давайте еще и поторгуюм или построим вместе какой-нибудь завод. Эти вещи тесно взаимосвязаны. Уникальность туризма в том, что он решает обе задачи одновременно: с одной стороны, знакомит народы двух стран друг с другом, с другой — является важной отраслью экономики.

Руководители двух стран неоднократно заявляли, что российско-китайское политическое взаимодействие находится на самом высоком уровне в истории. Можно ли то же самое сказать о туризме?

Я думаю, мы только в самом начале пути. Динамика наших туристических обменов постоянно растет. Тем не менее цифры пока смехотворны. Ежегодно КНР посещают примерно 2,5 млн туристов из России, а со стороны Китая — значительно меньше миллиона. Это ничтожные показатели для наших стран, но потенциал для их роста огромен.

У нас популярен бизнес-туризм в Пекин, Шанхай, в деловые центры на юге Китая. Сейчас нужно развивать историко-культурный и медицинский туризм для русских. Особенно будут интересны медико-оздоровительные туры, поездки в центры восточной и китайской медицины.

Что касается гостей из Китая, то среди них популярен приграничный туризм, интересен Байкал и Амур. Уверен, что нет ни одной страны, которая смогла бы предоставить всю палитру географии, природы, истории так, как Россия, поэтому мне бы хотелось, чтобы наши китайские друзья не ограничивались приграничным туризмом и побывали в Москве, Петербурге, в Казани, на Урале, в Новгороде, на Камчатке. Такого в Китае они не увидят никогда.

Готова ли в России туристическая инфраструктура, чтобы принять путешественников из КНР?

Вы знаете, в России туристическая инфраструктура растет довольно быстрыми темпами. Практически в любом из туристически привлекательных регионов России увидим и незаполненные гостиницы, и неиспользуемые транспортные возможности. По большому счету, туристами в России избалованы лишь два-три города, да и то не всегда. К примеру, Санкт-Петербург забит под завязку туристами только в мае-июне, все остальное время вы найдете там недорогие и доступные отели.

Конечно, освоение туристического потенциала зависит от туроператоров. Польза обмена туристическими годами как раз в том, чтобы профессиональные турагентства России и Китая предлагали более интересные и разнообразные маршруты.

Россия и Китай уже обменялись языковыми годами, теперь проводят Годы туризма. На чем еще, по вашему мнению, стоило бы сделать акцент двум странам?

С учетом нашей истории, думаю, что мы на сто лет вперед можем распланировать разные тематические годы. Можно, например, провести весьма нетривиальные Годы медицины России и Китая, в рамках которых пройдет обмен опытом и технологиями. Или, например, Годы музыкального искусства. Дело в том, что сейчас обучение музыке в Китае находится на большом подъеме, а в России — традиционно лучшая в мире музыкальная школа.

Как вы оцениваете уровень информационного освещения Годов туризма между РФ и КНР?

Мы благодарны китайским СМИ за то, что они рассказывают о туристических возможностях России. Такие медиакампании, как организованный Ростуризмом и Международным радио Китая проект «Здравствуй, Россия», очень полезны. Мы поддерживали и будем поддерживать такие проекты. Посмотрите, кто на сегодня является самым агрессивным рекламодателем туризма в России. Это Кипр, Египет и Турция. Каждая из этих стран имеет свои прелести, но разве могут они по своему туристическому потенциалу сравниться с Китаем? Тем не менее они тратят на саморекламу в России большие деньги и получают от этого колоссальную выгоду. Надо отдать должное турецким коллегам, они умеют создать качественный туристический продукт. Если у Китая будет такой же подход на российском направлении — перед ним откроется неимоверный потенциал.

Отличный от других

Китайский парк всегда включает пять элементов: камни, воду, растения, архитектуру и каллиграфию

АЛЕКСЕЙ ФАДЕЕВ

Знаменитый Тюильри или не менее известный Гайд-парк, венский Бельведер или Сан-Суси в Потсдаме, нью-йоркский Централ Парк и Летний сад в Петербурге можно смело назвать далекими потомками садов и парков древней Поднебесной империи.

На службе их величеств

Как это нередко бывало в истории человечества, именно абсолютная монархия подчас давала стимул к развитию разного рода искусств и ремесел. Не был исключением в этом отношении и Китай. Правители древних царств, равно как и императоры поздних периодов, не чурались удовольствий. Царская охота стала тем своеобразным «двигателем прогресса», который толкал творческое мышление и фантазию самых первых парковых архитекторов Китая.

По мнению исследователей, китайское садово-парковое искусство развивалось на протяжении приблизительно трех тысячелетий. Его первыми произведениями принято считать древние сады, питомники и охотничьи угодья периодов Шан (1600–1046 гг. до н. э.) и Чжоу (1046–256 гг. до н. э.).

Историки считают, что как отдельный вид искусства садово-парковая архитектура сформировалась в Китае в течение периодов Весны и Осени (770–476 гг. до н. э.) и Воюющих Царств (475–221 гг. до н. э.).

Примерно около 505 г. до н. э. Фу Чай, правитель царства У, приказал разбить внушительных размеров сад на холме Гусу, недалеко от своей столицы (современный г. Сучжоу, пров. Цзянсу). Согласно древним документам он стал посвящением одной из красивейших женщин в китайской истории — Си Ши. Романтические чувства плюс неограниченная власть императора привели к возникновению величественного парка «Гусу Тай» («Терраса на холме Гусу»). В исторических документах приведены некоторые детали. Так, главная терраса парка — около 26 метров в длину — располагалась на 100-метровой высоте и открывала вид на 300 ли. На террасу вели крытые зигзагообразные гале-

реи общей протяженностью около 2,5 км, на сооружение парка потратили 5-летний доход казны.

В последующие периоды — династий Цинь и Хань (221 г. до н. э. — 220 г.) — искусственные сады и парки стали привычным явлением в Китае. Помимо императорских парков при усадьбах и домах знатных вельмож и чиновников стали появляться частные. Рост спроса на услуги архитекторов вылился в бурное развитие индустрии. Тем не менее в погоне за клиентом «ландшафтные дизайнеры» древности свято чтит традицию. Их величайшее достижение в этот период, по мнению ученых, заключается в своеобразном «переводе» символики китайской культуры на «язык» парковых ансамблей и создании канонов классического китайского парка.

Что естественно, то идеально

Вплоть до начала III века главным принципом ландшафтных «дизайнеров» древности оставалась естественность. Любой натуральный ландшафт по определению являлся идеальным, прекрасным. Вмешательство архитектора было по возможности минимальным.

Важный, с точки зрения развития отрасли, качественный переход был совершен во времена династии Цинь (221–206 гг.). Примерно в этот период мастера перешли от «полировки» естественных красот той или иной местности к созда-

Китайские парки, даже несмотря на долгую эволюцию формы и содержания, сохранили изначальный принцип естественности

нию искусственных ландшафтов. Именно в этот период появилась идея тематического парка.

Искусственное в искусстве

При правлении династии Хань отличительной особенностью парков стали искусственные ландшафты, до неузнаваемости менявшие естественные условия местности.



КАМНИ И ВОДА ЯВЛЯЮТСЯ БАЗОВЫМИ ЭЛЕМЕНТАМИ ДЛЯ ЛЮБОГО КИТАЙСКОГО ПАРКА.

Ярким примером стал парк Шаньлиньюань, поражающий воображение современников своими масштабами. По концепции он больше напоминал современные сафари-парки и ботанические сады, здесь были собраны редкие растения

и животные. Особое значение в таких ансамблях имела символика растений: бамбука, сосны, сливы, хризантемы, бука, жасмина, лотоса, лилии и других.

Путешествие на Запад

Поздние эпохи китайской истории развивали классическую архитектуру, совершенствуя ее достижения. В 1279-м Китай захватили монголы. В период правления Хубилая, или «Кубла-хана», с китайской садово-парковой архитектурой познакомилась европейцы. Старый Свет к тому времени использовал доставшуюся в наследство от Греции и Рима утилитарную функцию садов. Идеи с Востока первыми вдохновили архитекторов итальянского Возрождения и были впоследствии переняты во Франции и Британии. Но в Европе парки, начиная от барочных и заканчивая классицистическими, строились по принципу упорядочения, подчинения законам математической гармонии и симметрии. Китайские парки, даже несмотря на долгую эволюцию формы и содержания, сохранили изначальный принцип естественности. Создавая классические китайские парки мастера заботились и об энергетике места, направляя, концентрируя и фокусируя энергию ци с помощью особых приемов и инструментов.

Пять элементов

Вне зависимости от главной идеи китайский парк обязательно включает пять элементов — камни, воду, растения, архитектуру и каллиграфию.

Камни и вода создают базовую структуру парка. Камни (они же скалы) задают вертикаль композиции, в то время как водная гладь — горизонталь. Принцип построения парка или сада в Китае до сих пор описывают древней формулой «ю шань ю шуй» (горы и воды). Скалам (камням) в китайской натурфилософии отводится роль «скелета» мира, его основы. Камень воспринимался как концентрированная энергия Неба и Земли.

Твердую каменную основу парка «ян» гармонизирует вода — «инь». Взаимодействие «инь-ян» порождает жизненный эфир или энергию «ци». Кроме того, вода служит в буквальном смысле зеркалом:



СОЗДАВАЯ КЛАССИЧЕСКИЕ КИТАЙСКИЕ ПАРКИ МАСТЕРА ЗАБОТИЛИСЬ И ОБ ЭНЕРГЕТИКЕ МЕСТА.



КАМЕНЬ «ГУАНЬЮНЬФЭН» В САДУ ЛЮЮАНЬ — ОДНОМ ИЗ ЧЕТЫРЕХ САМЫХ ИЗВЕСТНЫХ К ЮГУ ОТ Р. ЯНЦЫ.

отраженный в водной глади сад становится его нематериальной проекцией.

Следующий «слой» или элемент — растения. Флористическая композиция китайского парка опирается не на внешний вид растений, а на выработанный в культуре символизм.

Строения — обязательный и неотъемлемый элемент парка. Обилие павильонов

и беседок часто вызывает недоумение западных посетителей. Стоит напомнить, что парк всегда был частью жизненного пространства его владельцев.

И, наконец, каллиграфия. Восточная традиция утверждает, что самый красивый ландшафт — ничто без поэзии. Даже в современных парках и скверах Китая можно увидеть надписи, высеченные на

камнях или вырезанные на деревянных таблицах над входом в павильоны и беседки.

Но главное правило — гармония всех пяти составляющих. Расположить элементы так, чтобы они дополняли, но не мешали друг другу, запустить взаимодействие начал «инь» и «ян» для генерирования энергии «ци», настроить циркуляцию этой

энергии по всему пространству сада с концентрацией в определенных местах — вот перечень основных «технических» задач архитекторов.

В последнее время идеи традиционных китайских парков становятся все более востребованы по всему миру, в поисках гармонии может помочь классическая парковая архитектура Китая.

КСТАТИ

Далеко не все произведения китайских мастеров получали высокую оценку современников и потомков. Так, в книге «Шицзи» можно найти описание аттракциона под названием «Пруд вина и лес мяса». Объект с гастрономическим названием был создан по приказу последнего правителя эпохи Шан — Цзы Чжоу (IX в. до н.э.).

Небольшой искусственный пруд был до краев наполнен вином. В центре пруда был помещен остров с деревьями, на ветках которых были развешаны вертела с жареным мясом. Императорские гости садились в лодки и плыли через пруд, черпая вино руками, к острову, где закусывали, срывая мясо с деревьев.

В классическую культуру «Пруд вина и лес мяса» вошел как имя нарицательное, обозначающее дурной тон и безвкусицу. Тем не менее причуда императора воплотилась в 1-й в истории человечества парк аттракционов.

55 лет вместе

Общество российско-китайской дружбы отметило юбилей

ФАНЬ БИНБИН

В Пекине отметили 55-летие Общества российско-китайской дружбы, которое было создано 29 октября 1957 года. На юбилейное мероприятие пришли высокопоставленные дипломаты, известные общественные деятели, заслуженные русисты и представители СМИ обеих стран.

В торжествах приняли участие чрезвычайный и полномочный посол РФ в КНР Сергей Разов и руководитель китайского Общества дружбы с заграницей Чэнь Хаосу.

Комментируя более чем полувековую работу Общества, его председатель, академик Михаил Титаренко отметил, что фундаментом стратегического партнерства РФ и КНР является не только тесное взаимодействие на высшем уровне, но и дружеские отношения между жителями обеих стран.

Он выразил надежду, что развитие народной дипломатии в будущем получит большую государственную поддержку и послужит укреплению российско-китайских отношений. По его словам, приоритетом в работе Общества российско-китайской дружбы в



НА ЮБИЛЕЙНОМ МЕРОПРИЯТИИ ОТМЕЧАЛОСЬ, ЧТО В БЛИЖАЙШИЕ ГОДЫ БУДЕТ АКТИВНО РАЗВИВАТЬСЯ МЕЖРЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО.

фото Фань Бинбин

ближайшей перспективе будет развитие межрегионального сотрудничества, это очень важное направление в двусторон-

нем взаимодействии. Большое внимание будет также уделяться Году китайского туризма в России в 2013 году.

ТЕМ ВРЕМЕНЕМ

На мероприятии прошла презентация книги «Россия—Китай. Народная дипломатия». Ее автор — зампреда Общества российско-китайской дружбы Галина Куликова. В юбилейное издание отобрано более 400 фотографий, запечатлевших самые значимые события истории дружбы народов двух стран. Многие фотографии опубликованы впервые.



Дело — табак

В Поднебесной пытаются бороться с курильщиками. Но пока безуспешно

ВЛАДИМИР ДАШКОВ

О табаке весь мир узнал после открытия Колумбом Америки. И с тех пор человечество пытается избавиться от этой пагубной привычки. Но победить ее не удается до сих пор.

Свой табак — вне конкуренции

Было время, когда в Китае никто не курил. Про табак здесь никто не знал и никто его не выращивал. Люди сажали чайные кусты, собирали с них молодые зеленые листья, сушили их, заваривали, пили божественный чайный напиток. На старинных китайских картинах, шелковых свитках или фарфоровых изделиях не найти курящих табак персонажей. Но окольными путями табак в Китай все же проник. Впрочем, дымить китайцы стали не так уж и давно: всего-то лет 400—500 назад. Но тогда это удовольствие было под запретом и каралось смертной казнью. В 1638 году во времена Цинской династии император издал указ: «За потребление и продажу табака рубить головы». Интересно, что примерно в то же время на Руси царь Алексей Михайлович издает похожий указ: «Каждого, у кого будет найден табак, мучить до тех пор, пока не выдаст имя человека, давшего оный».

Сегодня потребление табака, увы, глубоко укоренилось в Китае. Как и везде, «дымить» здесь стало повседневным ритуалом. Китай — мировой лидер по производству табачных изделий. Здесь же находятся самые большие в мире плантации табака. Далеко за пределами Поднебесной знаменит табачный лист из южных провинций Юньнань, Фуцзянь, Гуандун. Примерно 33% мирового табачного рынка принадлежит китайской госкомпании China National Tobacco Corporation. В Китае она монополист. Но табак здесь производят главным образом не на экспорт, а для внутреннего потребления. Ведь в Китае 350 миллионов курильщиков. Это в 2,5 раза больше всего населения России.

За счет огромного числа курящих рынок Китая всегда был очень привлекательным для мировых табачных гиган-



НА ЖЕЛАЮЩИХ БРОСИТЬ КУРИТЬ В КНР РАБОТАЕТ ЦЕЛАЯ ИНДУСТРИЯ, НО ЭФФЕКТ — ПОКА ЕДИНИЧНЫЙ.

«пирого». Но при условии, что они, в свою очередь, берут на себя обязательство вывести на какой-либо иностранный рынок китайскую марку сигарет по принципу «ты мне — я тебе». Кроме того, Китаю предложили продвигать свою табачную продукцию на российский рынок, так как в России это сделать проще.

«Бросить курить совсем нетрудно. Я сам не раз проделывал это!» — частенько говорил Марк Твен

Однако импортным брендам в Китае принадлежит не более 5% общего объема рынка. В отличие от России, где более 80% производства сигарет контролируют транснациональные корпорации, попасть на китайский рынок иностранцам очень непросто. Во-первых, и это главное, государство разумно ограничивает импорт табачной продукции и не допускает строительства чужих табачных фабрик на своей территории. Во-вторых, иностранцам конкурировать с местным производителем непросто. Китайские сигареты мало того, что дешевле, их качество при этом находится на достаточно высоком уровне за счет собственного добротного сырья.

Правда, в последние годы послабления для иностранного табачного капитала все же были сделаны. Кое-каким именитым брендам было дозволено слегка приобщиться к разделу китайского табачного

Рай для курильщиков

Китайские сигареты считаются одними из самых дешевых в мире. Ценовая доступность — главная причина, тормозящая борьбу с курением. Впрочем, разброс цен широк. В дешевом сегменте пачку сигарет можно купить в пересчете на российские деньги за 3—5 рублей. Но есть и такие, которые стоят 3000 рублей за пачку и дороже. К последним, например, относятся китайские сигареты премиум-класса «Панда». Говорят, им отдавал предпочтение великий китайский реформатор и заядлый курильщик Дэн Сяопин.

Известно ставшее классическим утверждение: капля никотина убивает лошадь. Человека может убить количество никотина, содержащееся всего в 5 сигаретах. Благо, большая его часть не попадает в организм курильщика, сгорая с окурком. Среднестатистический китайский куриль-

щик потребляет около 20 сигарет в день. И счет идет уже не на капли никотина. По разным данным, ежегодно в стране от курения умирает 1—2,5 млн человек, а может, и больше.

Но сказать, что в Китае не борются с табакокурением, было бы несправедливо. Приезжим курильщикам, посещающим страну по делам или для отдыха, приходится уже с первых шагов пребывания на китайской земле сталкиваться с трудностями. Сойдя с трапа самолета, уже не закуришь, как бывало лет 15—20 назад. Кругом запрещающие знаки. И лишь в специально отведенных зонах в залах ожидания курильщикам дозволено травить друг друга никотиновыми клубами дыма.

Какие санкции ждут нарушителей запрета? Ответ неоднозначный. Можно получить замечание от стража порядка или

вот штрафы за курение в неподобающем месте составляли от 2 до 10 тысяч юаней (это примерно от 300 до 1500 долларов). Кому нужны такие проблемы? Уж лучше не курить, где не положено.

А не положено, вернее, запрещено в Китае курить в общественных местах. И это необходимо знать, чтобы избежать неприятностей. В списке таких мест аэропорты, вокзалы, общественный транспорт, детские и учебные заведения, спортивные арены, интернет-кафе, парки и места массового отдыха, территории медицинских учреждений. В городах существуют ограничения и на места продажи табачных изделий. В газетном киоске или у торговца фруктами сигареты не купишь, как бывало раньше. Сейчас частные торговцы получают специальные лицензии на продажу табака. А их магазинчики так и называются, как в свое время у нас, «Табак — вино». Они на каждом шагу.

В Китае на улицах не увидишь огромных рекламных щитов ни мировых, ни отечественных табачных брендов. Прямая реклама табакокурения запрещена повсеместно, включая радио, телевидение, газеты, журналы, Интернет. С другой стороны, и антитабачная реклама редкость.

Китай поддерживает Конвенцию ООН по борьбе с курением и даже включил программу запрета на курение в общественных местах в планы текущей 12-й пятилетки. А раз наверху решение принято, значит, контроль за курением, похоже, будет усиливаться.

И все же одними указаниями сверху привычку, ставшую традицией и своеобразным ритуалом в жизни людей, быстро не изменить, а тем более не искоренить в одночасье. Для многих китайцев сигарета является атрибутом дружеской беседы, способом расположить к себе собеседника. При встрече принято угощать сигаретой. Отказ воспринимается порой с обидой. Дорогие и редкие сорта сигарет преподносятся в качестве благодарности за оказанные услуги, их принято дарить начальникам, партнерам по бизнесу, а также на юбилей и свадьбы. Даже полицейский закроет глаза на мелкое нарушение дорожных правил за «презент» в виде пачки хороших сигарет.

Пока Китай остается раем для курильщиков. Здесь производится более 500 марок сигарет. В этом плане страна интересна еще и коллекционерам сигаретных пачек, трубок, всевозможных курительных атрибутов и принадлежностей. Здесь можно найти весьма редкие экземпляры для пополнения коллекций.

Туристам рекомендуют непременно взглянуть в старинные пекинские табачные ряды Яньдай Сецзе. На этой улочке длиной

«Отберите у меня сигару, и я объявлю вам войну», — угрожал заядлый курильщик Уинстон Черчилль

дежурного, попасть в неловкую ситуацию и отделаться легким конфузом. Редко, но возможен и денежный штраф. Правда, он пока нефиксированный. Говорят, можно «налететь» на 10 юаней (1,5 доллара), а могут оштрафовать и на 150 (около 24 долларов). В Шанхае в рамках борьбы с курением в общественных местах как-то раз провели показательный спецрейд. Так

300 метров переплелись история и современность. Кроме множества сортов табака и сигарет, здесь вам покажут и предложат изделия мастеров со всего Китая — редкие и современные экземпляры курительных трубок из ценных пород дерева, кальяны, мундштуки из полудрагоценных и драгоценных материалов, причудливых форм табакерки, замысловатые пепельницы из



АНТИТАБАЧНАЯ РЕКЛАМА. ЕЕ ПОКА МАЛО.

фарфора, камня, металла... Чего только нет в табачных рядах. А местные торговцы еще и расскажут об особенностях выращивания и различиях сортов табака из разных районов Китая и непременно предложат купить что-нибудь на память.

101 китайский способ бросить курить

И тем не менее борьба с пагубной привычкой в Китае набирает обороты, причем не только сверху. «Китайская ассоциация по контролю за потреблением табака» сетует на недостаток государственных правовых норм, чтобы ограничить или запретить курение. Но те, кто серьезно заботится о своем здоровье, не дожидаются команды сверху. Они сами проявляют инициативу, организуют движения за здоровый образ жизни и борьбу с курением. Недавно студенты университета в Чунцине объявили территорию своего учебного заведения зоной, свободной от табака. Они все носят футболки с тремя иероглифами «Бу Си Янь!» («Нет курению!») и внимательно следят, чтобы никто из их сокурсников не поддавался соблазну подымить. В Китае это называется «коллективным порицанием». В разгар анти табачной кампании студенты сожгли макет символической сигареты на площади прямо перед учебными корпусами.

Лучшая альтернатива курению, разумно считают в Китае, это здоровый образ жизни. Обычная картина по утрам — в городских парках, скверах, во дворах, на площадках перед домом люди разных возрастов занимаются оздоровительной гимнастикой «цигун». Никто никого специально не собирает и не зовет. Кстати, во многих дворах жилых многоэтажек установлены спортивные снаряды и тренажеры. Они антивандальные и бесплатные. Количество таких общественных спортивных площадок в Китае уже перевалило за миллион. Они изначально включаются в проекты строительства и сдачи жилых кварталов в эксплуатацию. Есть и современные супероборудованные фитнес-центры, число которых в Китае уже превысило 250 тысяч. Но они главным образом рассчитаны на тех, у кого на это есть деньги.

На желающих бросить курить в Китае работает целая индустрия. Дело-то прибыльное. Многочисленные салоны и частные целители предлагают избавиться от

вредной привычки методами традиционной китайской медицины — прежде всего, с помощью иглоукалывания. Используются также настои трав, различные порошки и снадобья, специальные дыхательные упражнения. А когда не помогает, в ход идут высокотехнологичные разработки. Многие, наверно, слышали об электронной сигарете. Изобрел ее, кстати, китаец по имени Хань Ли почти 10 лет назад. Его отец умер от рака легких из-за пагубной

привычки курить. Хань Ли, будучи сам заядлым курильщиком, в память об отце решил тогда придумать способ избавиться от табака самому и помочь другим. Электронная сигарета, утверждает изобретатель, имитирует весь ритуал процесса курения, но без вреда для здоровья. Так это или нет, эксперты до сих пор дискутируют. Тем временем электронная сигарета пока запрещена к продаже во многих странах мира.

между тем

Мир становится все более неудобным для курильщиков. Причина тому — растущие анти табачные настроения людей во многих странах. На карте мира уже можно отметить первую страну некурящих — Бутан. Это маленькое королевство в Гималаях, по соседству с Китаем, полностью запретило у себя табакокурение. В отличие от Бутана, в огромном Китае решить проблему запретом вряд ли удастся. Как говорится, весовые категории разные. Эксперты полагают, что реальные сдвиги в этом вопросе в Китае произойдут не раньше, чем через 30—40 лет, когда вырастет новое поколение китайцев с другими жизненными ценностями и новыми критериями оценки успешного, благополучного и, конечно, здорового человека.

анекдот

У заядлого курильщика спросили: «У тебя есть мечта?» — «Да, мечтаю бросить курить», — ответил он. «Так бросай!» — говорят ему. — «А как же тогда жить без мечты?».



В РАЗГАР АНТИТАБАЧНОЙ КАМПАНИИ СТУДЕНТЫ СОЖЛИ МАКЕТ СИМВОЛИЧЕСКОЙ СИГАРЕТЫ НА ПЛОЩАДИ ПЕРЕД УЧЕБНЫМИ КОРПУСАМИ.

Бренд «Made in China» уже не актуален

Чэнду и Шэньчжэнь стали флагманами китайского креатива

КОНСТАНТИН ЩЕПИН

Китай, похоже, намерен обновить свой самый главный мировой бренд «Made in China», сменив его на «Created in China». За, казалось бы, незначительной корректировкой риторики кроются серьезные экономические изменения, масштабы которых будут оцениваться в триллионы, если не доллары, то уж точно юаней.

КНР, являющаяся «мировой фабрикой», решила взять на себя еще и роль одного из глобальных лидеров в сфере инноваций и дизайна. Для страны это означает возможность перенести в свои пределы производство огромного количества добавленной стоимости в сфере услуг и новых разработок, отобрав солидный кусок пирога у зарубежных партнеров, которые экспортируют в Поднебесную множество дизайнерских и инновационных решений.

Чтобы достичь этой цели, Среднее государство стало активно развивать креативную индустрию, назвав ее города-флагманы: Чэнду и Шэньчжэнь.

Мегаполис Чэнду уже заявил о намерении потратить 50 млрд юаней (около 8 млрд долларов) «на креатив». У русского человека такая формулировка вызовет усмешку: мол, отдадут вагон денег «творческим людям», которые пустят все по ветру. В Чэнду уверяют, что подтрунивать не над чем. Местная администрация поясняет: креативная индустрия здесь — вполне сформировавшийся и жизнеспособный сектор экономики. Переводу на русский этот термин поддается с трудом. «Индустрия развлечений» не подходит, «сфера культуры» — тоже. Это своеобразный конгломерат авангардного искусства, новых СМИ, компьютерных игр, туризма, дизайна и инновационных технологий.

Объединение этих разных направлений в единую экономическую отрасль действительно оказалось экономически обоснованным. По статистике, в 2010 году креативный сектор Чэнду произвел добавленной стоимости на 25,7 млрд юаней (4,15 млрд долларов) и обеспечил около 5% муниципального ВВП. Доходы местных креативщиков в минувшем году составили 124 млрд юаней (20 млрд долларов).

Благодаря этим показателям Чэнду был назван одним из 10 самых творческих городов Поднебесной. Вместе с титулом появились и деньги. В 2010-м в городе запущено 15 новых «креативных» проектов на 30 млрд юаней, на подходе — еще пять, оценивающиеся в 20 млрд. Финансированием многих из них занимается Государственный банк развития КНР.

Экономисты прогнозируют, что эти капиталовложения окупят себя и начнут приносить прибыль в самое ближайшее время. По прогнозам, к 2015 году муниципальная креативная индустрия будет ежегодно производить уже 70 млрд юаней добавленной стоимости, по сравнению с 2010 годом этот показатель вырастет почти в три раза.

Ставку в развитии креативной отрасли Чэнду отчасти делает на туризм. Это неудивительно: город является центром провинции Сычуань, которая знаменита на весь мир как родина панд и острой сычуаньской кухни. Здесь расположено огромное количество достопримечательностей: в районе Чэнду находится три объекта Всемирного наследия ЮНЕСКО, в мегаполисе насчитывается 26 исторических и культурных памятников



КНР РЕШИЛА ВЗЯТЬ НА СЕБЯ РОЛЬ ОДНОГО ИЗ ГЛОБАЛЬНЫХ ЛИДЕРОВ В СФЕРЕ ИННОВАЦИЙ И ДИЗАЙНА.

государственного уровня, работает 50 музеев. Прекрасно развита туристическая инфраструктура, в том числе транзитная, ведь Чэнду является единственным городом в Китае, из которого осуществляются прямые перелеты в тибетскую Лхасу.

Впрочем, исключительно на развитии туристического потенциала город останавливаться не собирается. Здесь строят огромный «креативный технопарк», который будет специализироваться на разработке дизайнерских новинок, программного обеспечения, информационных технологий и много другого. Технопарк площадью 41 кв. км получит название «Западная деревня». Интерес к нему уже проявил зарубежный капитал. В местной администрации сообщают, что возможность инвестировать в него порядка 12 млрд юаней (около 2 млрд долларов) рассматривает одна из южнокорейских компаний.

Сегодня дизайнерская отрасль обеспечивает 7,8% муниципального ВВП Шэньчжэня

Хорошей приманкой для инновационного бизнеса в Чэнду является возможность запускать новые разработки в производство прямо на месте. Этот город — один из крупнейших в стране центров производства современной электроники. Здесь шутят: уроженец Чэнду может найти «кусочек отчизны» практически в любом уголке Земли. Для этого ему просто надо разобрать любой компьютер и достать процессор. Шанс, что он «прикоснется к родине», составляет 50%. Невероятно, но факт: именно в Чэнду производится каждый второй компьютерный процессор в мире. Они сходят с конвейеров заводов местной «силиконовой долины», площадь которой 130 кв. километров. Расположенные на этом участке предприятия ежегодно приносят 50 млрд юаней (около 8 млрд долларов) добавленной стоимости. Здесь работают такие гиганты компьютерной индустрии как Intel, Symantec, IBM и многие другие.

Местная производственная база постоянно растет и скоро станет градообразующей: через 3–5 лет при ней появится город с населением порядка 600 тысяч человек, со своими финансовыми и торговыми центрами, даже метро. Там же будет построено самое большое в мире здание. Размер фунда-

мента комплекса «Всемирный центр» составит 86,5 га, а общая строительная площадь достигнет 1 млн 760 тыс. кв. метров. Внутри будут располагаться супермаркеты, офисы, отели и центры отдыха, а под одной крышей с ними — парки, искусственные озера и даже пляж площадью 5 тыс. кв. метров. Градостроители отмечают, что осуществление проекта стало возможным именно благодаря огромным доходам, которые уже приносит креативная индустрия.

«Коллега» Чэнду по креативному цеху, город Шэньчжэнь в провинции Гуандун, сделал ставку на развитие индустрии дизайна. В восьмидесятом здесь открылась первая специальная экономическая зона, где серьезные преференции были предоставлены как китайскому, так и иностранному капиталу. Эксперимент удался: спустя три десятка лет некогда бедная рыбацкая деревушка превра-

вам моего собеседника, для свободного творческого полета недостает миллиона. «Раз в два года мы проводим всемирную конференцию дизайнеров, чтобы находить новые идеи и пути развития. Правительство дает на это 400 тыс. юаней, а надо еще миллион. Эти средства приходится брать с участников. Из-за высоких взносов многие попросту отказываются от участия, что сильно мешает продуктивности наших слетов», — сетует Би Сюэфэн.

Сегодня дизайнерская отрасль обеспечивает 7,8% муниципального ВВП, ежегодно на выходе получая 87,5 млрд юаней добавленной стоимости. Цифры впечатляющие, однако при более близком рассмотрении сектора дизайнерских разработок и инноваций задаться вопросом, смогут ли выстоять молодые китайские креативщики в конкуренции с мощными зарубежными конкурентами.

Китайская индустрия дизайна молода и энергична, но вместе с тем слаба и хаотична. Представители этого сектора понимают: чтобы остаться на плаву, нужно увеличивать масштабы бизнеса и просить поддержки у государства. Путь решения этих задач, похоже, очевиден. Небольшие дизайнерские компании стали объединяться в крупные ассоциации. Таких «креативных конгломератов» в Шэньчжэне сейчас 21. Каждый объединяет примерно по несколько сотен фирм.

Членские взносы за участие в подобных союзах невелики: от 2 до 20 тысяч юаней в год в зависимости от права голоса в ассоциации. При этом участник получает довольно большое количество выгод. Во-первых, снижаются транзакционные издержки на поиск партнеров и заказчиков, так как ассоциации обладают большой клиентской базой и объединяют не только разработчиков, но и производителей готовой продукции. Во-вторых, при поддержке ассоциации гораздо легче заручиться финансовой поддержкой государства, которое предпочитает вести диалог с союзами производителей, нежели с отдельными компаниями.

Находя новые способы выживания на рынке, китайские креативщики не отрицают, что остается еще немало проблем, решение которых требует дополнительной финансовой поддержки. Сегодня ее могут оказать либо государство, либо крупный иностранный капитал. Молодой креативный бизнес КНР как невеста на выданье, ждет перспективных партий...

Новая газовая горелка

Китай форсирует диверсификацию своей энергетики

ВЛАДИМИР ДМИТРИЕВ

Несомненно, традиционные уголь, нефть, природный газ еще долго будут крутить турбины электростанций, освещая и обогревая страну. Но нехватка собственных ресурсов и растущая зависимость от внешних поставок нефти и газа уже давно беспокоят Китай. Особенно в последнее время. Уже сейчас арсеналы китайской энергетики частично пополняются за счет альтернативных источников — неиссякаемых и экологически безопасных — силы ветра и света солнца. А в планах разработка и освоение месторождений нового, нетрадиционного пока источника энергии — сланцевого газа. В Китае его считают отдельным видом полезных ископаемых.

Технически доступные запасы сланцевого газа в мире могут достигать 200 трлн кубометров, что больше доказанных мировых запасов традиционного природного газа (187,1 трлн). По мнению некоторых специалистов, сланцевый газ способен удовлетворить потребности всего человечества в топливе минимум на ближайшие 250–300 лет при сохранении нынешнего уровня потребления. Глобальная промышленная разработка сланцевых месторождений грозит обвалить мировые цены на обычный природный газ и негативно повлиять на экономику газодобывающих стран и регионов, которые десятилетиями «сидят» на газовой трубе.

США уже доказали экономическую состоятельность данного источника энергии. Впрочем, о сланцах известно довольно давно, и только отсутствие технологии добычи газа из сланцевых пород сдерживало процесс.

Слишком уж дорогим, по сравнению с обычными нефтью и газом, был этот вид топлива еще лет 15 назад. Добывать сланцевый газ в промышленных масштабах стало возможным в XXI веке с появлением уникального оборудования и освоением сложных технологий, таких как горизонтальное бурение в сочетании с гидроразрывом пласта, а также объемное 3D-сейсмическое моделирование.

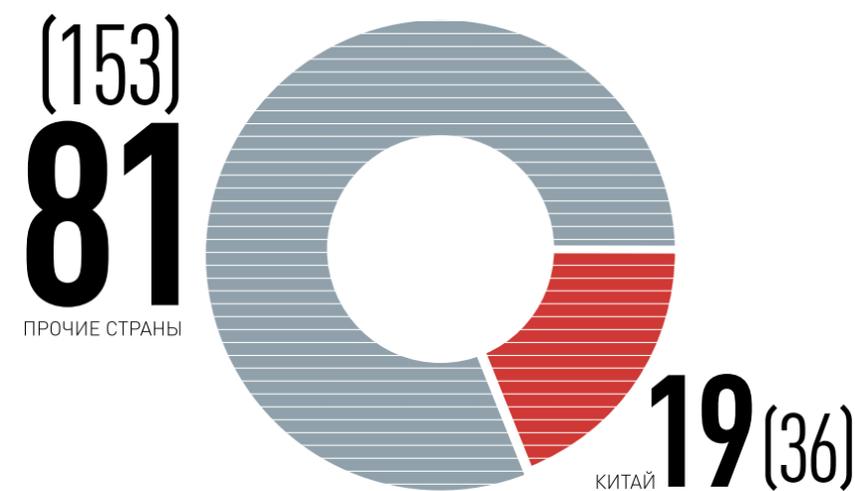
Эти новейшие технологии и позволили США — лидеру так называемой «сланцевой революции» — начать промышленную добычу трудно извлекаемых запасов и уже сейчас снизить у себя цены на газ до уровня ниже российских.

Причем США не только резко сократили импорт за счет добычи сланцевого газа, но и строят реальные планы его поставок на экспорт, в том числе в сжиженном виде в Европу, создавая в перспективе реальную конкуренцию трубопроводам российского «Газпрома».

В Китае достижения Запада в разработке месторождений и добыче сланцевого газа восприняли с воодушевлением.

КИТАЙ — АБСОЛЮТНЫЙ ЛИДЕР ПО ЗАПАСАМ СЛАНЦЕВОГО ГАЗА, % (ТРЛН КУБ.М)

Источник: Ernst & Young



Ведь по объему залежей сланцевого газа Китай стоит на 1-м месте в мире. По оценкам американского правительственного энергетического агентства EMI, извлекаемые запасы этого газа в Китае составляют более 36 трлн кубометров, что в 1,5 раза больше, чем в США.

Более того, в КНР его резервы в 12 раз превышают запасы традиционного природного газа. Наряду с активным продвижением возобновляемых источников энергии, добычу сланцевого газа в Китае рассматривают как первоочередное направление развития энергетики на бли-

жайшие годы. По мнению специалистов, сланцевый газ позволит Китаю решить вопрос энергетической безопасности.

По мнению некоторых специалистов, сланцевый газ способен удовлетворить потребности всего человечества в топливе минимум на ближайшие 250–300 лет при сохранении нынешнего уровня потребления

жайшие годы. По мнению специалистов, сланцевый газ позволит Китаю решить вопрос энергетической безопасности.

Технология добычи газа из сланцевых пород действительно сложна и уникальна. Американский инженер Джордж Митчелл шел к ее созданию более 20 лет. Зато каков результат! Уже сейчас треть добываемого в США газа — сланцевый.

Китай внимательно следил за сланцевым бумом в США. Мимо успехов американцев пройти спокойно здесь не могли. Ведь такой же, свой газ лежит буквально под ногами. Перед нефтегазовым сектором на государственном уровне была поставлена задача к 2015 году обеспечить рост производства сланцевого газа практически с нуля до 6,5 млрд кубометров.

Впрочем, начинать с нуля всегда просто. Но, зная Китай, его упорство и последовательность в достижении поставленных целей — вспомним хотя бы успехи КНР в космосе — можно ожидать, что решение будет найдено, а задача выполнена. Все упирается в технологии, которыми

Китай, как и большинство стран мира, увы, пока не располагает.

В этих условиях правительство принимает энергичные меры для привлечения западных сланцевых технологий. К геологоразведке и освоению месторождений приглашены мировые нефтегазовые гиганты, располагающие такими технологиями — американская Chevron, британская BP, англо-голландская Royal Dutch Shell, французская Total, норвежская Statoil. С ними от лица государства совместные работы ведут три крупнейшие китайские компании — China National Petroleum Corp., China Petroleum & Chemical Corporation и China National Offshore Oil Corporation. Активно включились в изучение и исследование сланцевых технологий

китайские профильные вузы под руководством Института геохимии Академии наук КНР в Гуанчжоу. Силы собрались солидные. Начались геолого-разведочные работы, бурение экспериментальных скважин. Зона пробной добычи — месторождения в провинции Сычуань.

В результате предварительных экспериментальных работ из всех совместных китайско-иностранных проектов добычи сланцевого газа наиболее последовательным и перспективным оказался вариант, предложенный англо-голландской компанией Royal Dutch Shell. С ней весной текущего года государственная China National Petroleum Corporation (CNPC) и подписала соглашение о разведке и добыче сланцевого газа на условиях раздела продукции. Китай впервые допустил иностранную компанию к залежам своих сланцевых руд. Этот факт говорит о многом. По соглашению между CNPC и Shell площадь освоения сланцевого блока «Фушунь-Юнчуань» в провинции Сычуань составляет примерно 3,5 тыс. кв. км. В рамках соглашения Shell применяет свои передовые технологии, операционные знания и международный опыт. Компания уже инвестировала около \$400 млн в добычу сланцевого газа в Китае. До конца текущего года предполагается пробурить на потенциальных месторождениях не менее 25 скважин.

Овладевать технологиями добычи сланцевого газа чрезвычайно важно для Китая. Если все пойдет по плану, то активная разработка разведанных месторождений позволит стране к 2035 году добывать 380 млрд кубометров газа в год, что может полностью покрыть собственные потребности в «голубом топливе».

Однако еще есть вопросы, которые пока еще недостаточно изучены, но волнуют экологов, бизнес, да и потребителей. В нефтегазовой отрасли нет примеров столь мощного воздействия на недра, как при добыче сланцевого газа. И это не только бурение многочисленных скважин, но и их недолговечность. Через 5–10 лет притоки сланцевого газа истощаются, и чтобы поддерживать уровень газоснабжения, придется постоянно бурить новые скважины. При этом для добычи тонны сланцевого газа нужно закачать в пласт не менее 100 кг песка и 2 т воды. Под таким мощным воздействием метан сланцевых руд проникает в водоносные пласты, загрязняя их и делая воду непригодной для использования в быту и промышленности.

Но пока опасения производителей и доводы экологов Китай не смущают. Потребности страны в энергоресурсах растут примерно на 2–3% в год. Вторая по размерам экономика мира остро нуждается в новых дополнительных источниках топлива.

ПЛЮСЫ И МИНУСЫ

В Китае сланцевый газ залегает глубже, чем в США. Поэтому разработка его будет обходиться дороже. Это минус. Отсутствие технологий разработки и добычи — тоже минус. Зато самые богатые запасы обнаружены в относительно малонаселенных глубинных районах юга, северо-востока, северо-запада страны. И это плюс, поскольку разработка сланцевых руд предполагает более частое бурение скважин на единицу площади. Именно по этой причине от разработки сланцевых месторождений отказываются пока в густонаселенной Европе.

Преимуществом месторождений сланцевого газа в Китае является и довольно близкое расположение к местам потребления. Не надо тянуть тысячекилометровые нити газопроводов через всю страну или из-за рубежа. Исключительно локальный вариант, нацеленный на внутреннее потребление. Как раз то, чего Китаю сейчас остро не хватает.

ГЛАВНОЕ — ЧТОБЫ ДАВАЛО ЖАР!



Самые вкусные блюда китайской кухни готовят в специальных сковородах на сильном огне, как правило, на газу. На электроплите так не сделаешь. А с газовой плитой повар видит и чувствует силу огня — когда надо прибавить, когда убавить. В этом его мастерство руководить огнем в процессе приготовления блюда. Его девиз: «Прожарить, но не пережарить!» Почти как у легендарного «агента 007» Джеймса Бонда про коктейль: shaken not stirred (смешать, но не взбалтывать). Вряд ли, конечно, увлеченный приготовлением блюд китайский повар задумывается, на каком газу он готовит свои кулинарные шедевры — обычном природном «голубом топливе» или сланцевом. Главное, чтоб горело и давало нужный жар. Трудно не согласиться.

В Поднебесную за английским ДИПЛОМОМ

Совместные университеты устраивают многих студентов по цене и качеству

АНАСТАСИЯ НОВОБРАНОВА

В Китае стремительно растет число иностранных университетов. Во многих городах можно найти либо целые кампусы британских и австралийских университетов, либо зарубежные программы образования на базе китайских вузов.

Вузы разные нужны

Стремительное социально-экономическое развитие Китая обострило проблему нехватки высококвалифицированных кадров, а вместе с тем выявило необходимость реформы высшего образования. Несколько десятилетий назад система высшего образования в стране была сродни советской: стандартные программы образования, централизованный контроль, бесплатная основа, распределение выпускников на работу. Но по мере проведения политики реформ и открытости эта система показала свою неэффективность — китайские специалисты, выпускники крупнейших вузов страны, оказались не готовы соперничать с западными конкурентами.

Необходимость повышения стандартов образования, создания прочной научно-технической базы, обеспечения конкурентоспособности на международном рынке привела к ряду реформ, в числе которых децентрализация, введение частного (платного) обучения, усиление роли неправительственных структур в сфере высшего образования. В 1992 году ряду университетов Китая было разрешено принимать до четверти студентов на платной основе. Официально платное образование было утверждено в 1994 году, при этом государство взяло на себя обязанность оказывать помощь студентам из малообеспеченных семей. Одновременно начала осуществляться децентрализация высшего образования, подконтрольными министерству образования остались лишь крупнейшие национальные университеты, ориентированные на исследовательскую деятельность.

До 90% учреждений среднего и высшего образования перешли под ведомство провинций и городов. После этого правительство КНР расширило возможности для получения высшего образования: увеличило число кампусов (университетских городков), объединило мелкие вузы в более крупные, разрешило деятельность частных университетов.

МЕЖДУ ТЕМ

В конце августа этого года новый ректор Дальневосточного федерального университета Сергей Иванец подписал соглашение о сотрудничестве с Пекинским университетом политики и права — одной из крупнейших юридических школ КНР. Сотрудничество будет осуществляться в сфере академического обмена студентами и преподавателями, обмена научной и законодательной базами. Также будут изучены возможности введения двух дипломных программ. Это один из первых шагов на пути осуществления курса интернационализации вуза, заявленного новым ректором.



ПОЛУЧЕНИЕ АНГЛИЙСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ В КИТАЕ СТАНОВИТСЯ ПОПУЛЯРНЫМ И СРЕДИ РОССИЙСКИХ ВЫПУСКНИКОВ.

Выход на мировой уровень

За количественными изменениями последовали качественные. Безусловно, реформы предусматривали, что китайская система высшего образования станет более открытой для сотрудничества с западными университетами. Китай посчитал необходимым внедрить европейский и американский опыт исследований и преподавания, в связи с чем правительство

одобрило и поощрило партнерские программы китайских и иностранных университетов. Вступление Китая в ВТО также повлияло на то, что высшее образование в стране стало приобретать международный характер. Поворотным событием в этом отношении стал 1995 год, когда министерство образования КНР опубликовало «Правила работы учреждений высшего образования в сотрудничестве с иностран-

ными партнерами». Этот документ утвердил статус зарубежных вузов в Китае и установил стандарты качества образования, которое дают международные программы. К 2004 году китайские университеты уже предлагали студентам порядка 700 различных программ. В то время было особенно много желающих получить степень магистра, особенно в сфере развития бизнеса и управления.

В мае 1998 года генеральный секретарь ЦК КПК Цзянь Цзэминь объявил о начале дополнительного финансирования за счет государства ряда университетов страны («Проект 985»).

Однако качественный рывок в процессе интернационализации образования был сделан только в начале XXI века. В марте 2003 года правительство КНР разрешило создать на территории материкового Китая кампусы зарубежных университетов в партнерстве с китайскими образовательными институтами.

Борьба за присутствие в Китае

Стремительная глобализация широко распахнула дверь в КНР для зарубежных университетов. Первыми осваивать китайский рынок решились британцы. В 2003 году заявки на расширение своей



ОФИЦИАЛЬНО В КНР ПЛАТНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ БЫЛО УТВЕРЖДЕНО В 1994 ГОДУ, ПРИ ЭТОМ СТУДЕНТАМ ИЗ МАЛООБЕСПЕЧЕННЫХ СЕМЕЙ ГОСУДАРСТВО ОКАЗЫВАЕТ ПОМОЩЬ.

деятельности в Китае подали Ливерпульский университет (University of Liverpool) и университет Ноттингема (University of Nottingham). Вскоре в Китае началось строительство двух новых университетов — университета Ноттингем-Нинбо и университета Сиань-Ливерпуль Цзяотун.

В результате университет Ноттингема, набрав в первый год 254 студента, за пять лет увеличил количество слушателей в 15 раз. Число первых выпускников Сиань-Ливерпульского университета составило 136 человек в 2010 году, а уже в следующем году оно выросло в четыре раза. В апреле этого года лицензия на учреждение кампуса была выдана австралийскому университету Монаш (Monash University). За право установить свое присутствие в Китае боролись именитые учебные заведения США — Беркли, Нью-Йоркский университет и другие. Однако предпочтение было отдано австралийскому вузу из-за сильной исследовательской и научно-технической базы. Развитие науки и инновационные идеи — главная концепция политики высшего образования в КНР.

Выгодная комбинация

Успешным можно назвать сотрудничество, при котором в выигрыше остается каждая сторона. Судя по всему, партнерство китайских и зарубежных университетов является именно таким типом сотрудничества.

Основные цели реформ высшего образования, инициированных в разное время правительством КНР, — повышение стандартов, улучшение качества, выход на международный уровень. В последнее время к ним прибавились и достижения в науке и технике.

По словам исследователя в области интернационализации образования в Китае, доктора наук Кристины Пинны, «год за годом китайские университеты занимают все более высокие позиции в международных рейтингах. Это значит, что качество всей образовательной системы улучшилось, и научные круги Китая, для которых западные исследователи были раньше примером, самостоятельно продвигаются в области исследований, к которым мир проявляет растущий интерес». Стоит отметить, что, по данным анализа Организации экономического сотрудничества и развития, в 2008 году Китай впервые вошел в число международных лидеров в сфере развития науки и техники. И новые подходы к высшему образованию играют в этом далеко не последнюю роль.

Вторая сторона сотрудничества — зарубежные университеты. Казалось бы, тут и говорить ничего не стоит: Китай за свой счет строит для них кампусы, они же про-

двигают свои услуги, которые китайские студенты охотно покупают. Выгода — налицо. Кроме того, переход границ и освоение культур других стран делает образование по-настоящему международным, в современном мире это немаловажно. Причем в Китае университеты нашли способ сохранить и приумножить культурное до-

стояние: кроме методик и содержания образования вся университетская атмосфера соответствует стране, чей вуз представлен. В то же время она органично соседствует с китайской культурой. Так, например, в кампусе университета Ноттингем-Нинбо разбито два сада — в английском и китайском стилях.



МНОГИЕ ВЫПУСКНИКИ ИЗ РОССИИ ЕДУТ В КИТАЙ ЗА ДИПЛОМОМ. ИХ НЕ СМУЩАЕТ РАССТОЯНИЕ, ПРИВЛЕКАЮТ СРАВНИТЕЛЬНО НИЗКАЯ СТОИМОСТЬ ПРОЖИВАНИЯ И МЕНЕЕ ХЛОПОТНЫЕ ВИЗОВЫЕ ПРОЦЕДУРЫ.

Но последнее слово всегда остается за покупателем — успешность образовательных реформ и программ определяют сами студенты и отчасти их родители. Ма Цзюнь учится на 2-м курсе совместного института университетов Мичиган и Шанхай Цзяотун. Он уверен, что двойное образование — бакалавр китайского вуза и магистр американского — даст ему больше возможностей при поиске работы. «Не у всех есть деньги, чтобы поехать за рубеж учиться, — говорит Ма. — А тут я дома, и мне не надо было сдавать дополнительные экзамены. Для поступления в этот институт нужны были лишь результаты выпускного тестирования».

Действительно, расходы, которые тяжелым бременем ложатся на родителей китайских выпускников, говорят о многом. К примеру, год обучения в университете Ноттингем в Англии для иностранного студента стоит около 155 тысяч юаней. В Китае он дешевле более чем в два раза — 60 тысяч. Однако все же дороже, чем год обучения в Пекинском университете — всего 5 тысяч юаней. Почему же родители охотно соглашаются платить больше?

Все совместные программы, особенно в кампусах, преподаются на английском языке, и это весомый аргумент в пользу выбора университета. Известно также, что родители в Китае всеми силами стремятся отправить свое чадо на учебу за границу, так как по-прежнему сильно убеждены, что иностранное образование лучше. Совместные университеты — отличный компромиссный вариант, он приемлем по цене и качеству. Учебный курс полностью соответствует головному университету, читают лекции преподаватели из Европы и США, большинство из которых имеют ученую степень, а по окончании выпускникам выдают дипломы зарубежных вузов.

Получение английского образования в Китае становится популярным и среди российских выпускников. Близость России к Китаю, привлекательные цены в сочетании со сравнительно низкой стоимостью проживания, менее хлопотные процедуры оформления визы и сопутствующих документов, да и просто хорошие отношения между двумя странами — определяющие факторы для многих родителей в России. Преимущество такого образования понимают и сами студенты. Мария Кецко родом из Самары, в этом году окончила университет Ноттингем-Нинбо: «Этот университет был приоритетным выбором по многим причинам. Кроме того, что я получила английский диплом, прошла курс на английском языке и познакомилась с друзьями из разных стран мира, я еще и получила бесценный опыт проживания в Азии, возможность выучить китайский язык в Китае».

Что сказано, то сделано

Китайские пословицы и поговорки о труде во многом сродни нашим

СЕ ПИН

Понятия «летний период отпусков» в Китае не существует. Краткий отпуск компенсируется длительными осенними и зимними праздниками два раза в году. Это две «золотых недели» официальных гуляний: День образования КНР 国庆节 (guó qīng jié), который празднуют с 1 октября, и Новый год по лунному календарю, или праздник Весны 春节 (chūn jié). Он, в зависимости от лунного цикла, наступает в конце января — начале февраля.

За трудолюбие и работоспособность жителей Поднебесной нередко называют

«племенем муравьев», а страну уже давно признали «мировой фабрикой». В Китае в течение веков сформировалась особая культура труда, породившая множество метких и мудрых пословиц и поговорок.

В китайской эстетике труда высшей добродетелью считается кунг-фу 功夫 (gōng fu). На Западе оно традиционно воспринимается как восточное боевое искусство. Кунг-фу действительно должно быть присуще идеальному бойцу, однако семантически это означает достижение совершенства в упорном труде.

О трудолюбии в Китае сложено множество пословиц и поговорок. Одна из них — 天下无难事, 只怕有心人 (tiān xià

wú nán shì zhǐ pà yǒu xīn rén). Дословно ее можно перевести как «в Поднебесной нет трудных дел — они боятся усердных людей». Схожа по смыслу и пословица 只要功夫深 铁杵磨成针 (zhǐ yāo gōng fu shēn tiě chǔ mó chéng zhēn) — «при надлежащем старании и из арматуры можно иголку сделать». Российский аналог этих фразеологизмов — «терпение и труд все перетрут».

Благом в китайской эстетике труда считаются терпение и умение не пасовать перед трудностями. В Китае говорят: 万事开头难 (wàn shì kāi tóu nán) — «начало десяти тысяч дел — трудно». Это означает то же, что и русская пого-

ворка «первый блин комом». Популярна и поговорка 冰冻三尺, 非一日之寒 (bīng dòng sān chǐ fēi yí rì zhī hán) — «трехметровый лед не за день нарастает». С этим фразеологизмом можно сравнить выражение «Москва не сразу строилась».

Интересно, что в разных культурах независимо друг от друга сформировались сходные оценки и понимание труда. Примером тому — китайская поговорка 早起的鸟儿有虫吃 (zǎo qǐ de niǎo ér yǒu chóng chī). Она буквально слово в слово соответствует английской «The early bird catches the worm» и вторит русской «кто рано встает, тому Бог подает».

Давай поженимся 12.12.12

Високосный год для настоящей любви не преграда

МАРИЯ СЯБРЕНКО

В этом году Китай накрыла волна «бэби-бума». Китайцы искренне верят, что малыши, рожденные в год Дракона, будут особенными. Молодые мамы теперь ждут очереди в женские консультации, за полгода до рождения ребенка записываются в родильное отделение, с особой тщательностью готовясь к появлению будущих «дракончиков». В ближайшие 20 лет их будут сопровождать бесконечные очереди: сначала в детский сад, потом при наборе в переполненные классы школы, огромные конкурсы при поступлении в вузы, при устройстве на работу и так далее. Но пока молодых родителей это нисколько не пугает. Традиция — превыше всего.

К концу года страну захлестнет новая волна — свадеб. И дело здесь не в Драконе, а в необычном и очень редком сочетании цифр — 12.12.12.

Конечно, есть люди, которые совершенно не верят в магию чисел, но большинство жителей Поднебесной придают цифрам огромное значение. В основе китайской нумерологии лежит даосская традиция, отраженная в «Книге перемен» («И-цзин»). Нечетные числа символизируют мужское начало «ян», а четные — женское «инь» и непосредственно влияют на судьбу человека.

Мода на свадьбы в «знаковые» дни началась 12 лет назад, в первый день нового тысячелетия — 1 января 2001 года. Многие посчитали, что в свидетельстве о браке дата 1.01.01 будет смотреться особенно красиво, а сочетание трех одинаковых цифр особым образом скажется на дальнейшей семейной жизни. Потом последовали 2.02.2002, затем 3.03.2003 и т.д. Исключением стала дата 4.04.2004. Цифра четыре считается в Китае несчастливой. По-китайски слово «четыре» созвучно слову «смерть», а потому эту цифру стараются всячески избегать. В Пекине даже больницу № 4 перенумеровали, потому что некоторые больные категорически отказывались лечиться в «смертельном» заведении. Почти во всех больницах вместо 4-го этажа, обычно пишут 3-а. В Китае 4 апреля отмечают традиционный праздник Цинмин, день поминовения усопших. Поэтому, конечно, ни о какой свадьбе в день 04.04 не может быть и речи.

5.05 2005 года — один из дней «золотой недели» стал лучшим для свадьбы: праздник, весенняя погода и сочетание «счастливых» пятерок.

Не удивляйтесь, «свадебный бум» был в Китае и при сочетании трех шестерок — 6.06.2006. Это число китайцы считают очень счастливым.

В 2007 году страна получила дополнительный повод поговорить о любви, браке и институте семьи. 7 июля сочетались



МОДА НА СВАДЬБЫ В «ЗНАКОВЫЕ» ДНИ НАЧАЛАСЬ 12 ЛЕТ НАЗАД.



КИТАЙСКИЕ СОЦИОЛОГИ НАЗЫВАЮТ СВАДЬБЫ «БИЗНЕСОМ СЧАСТЬЯ» И СЧИТАЮТ ЕГО ВЕСЬМА ПЕРСПЕКТИВНЫМ.

браком миллионы китайских пар. Тем, кто не успел, предоставлялся еще один шанс — 7-го числа 7-го месяца по лунному календарю. В этот день ежегодно отмечают Цисиче, день всех влюбленных. Интересно, что 7 июля 2007 года, по мнению астрологов, был совершенно обычным днем, в расположении планет не было ничего уникального. Более того, он был неблагоприятным для регистрации документов, а также заключения контрактов и оформления браков.

8.08 2008 — этот день навсегда остался в истории страны, как день открытия пекинской Олимпиады. Чтобы зарегистрировать брак в этот день, у загсов занимали очереди с пяти часов утра, настолько сильным было желание пар укрепить свой союз именно в эту «мистическую» дату. А свадебные банкеты и места в ресторанах на этот день бронировали за три года. В итоге — всех желающих поженили, и открытие Олимпиады они смотрели в новом семейном статусе.

Очень «спорной» датой стало 11 ноября 2011 года, ежегодно в этот день в Китае отмечают день холостяка. Тем не менее, как сообщали многие телеканалы страны, именно в тот день миллионы холостяков женились, найдя себе «вторую половину».

Чего ожидать от 12.12.2012? Неужели в наши дни свадебные церемонии все так же важны или это просто деньги, выброшенные на ветер. В Китае свадьба — это почти всегда пир на весь мир. Некоторые даже три пира устраивают: свадебный банкет для друзей и коллег по работе, а потом, чтобы уважить родителей и многочисленных родственников, еще две свадебные церемонии — одна на родине жениха, вторая — на родине невесты.

Как не сойти с ума от свадебных приготовлений и организовать это торжественное мероприятие с учетом финансовых возможностей? Чтобы помочь молодым в организации свадебной церемонии, в Пекине, Шанхае, Гуанчжоу и других крупных городах страны ежеквартально проводятся международные выставки

свадебной индустрии. Всего за один день на выставке можно решить все вопросы, связанные с организацией свадебной церемонии и романтического путешествия, ремонтом новой квартиры, выбором подарков для молодых и т.д. Пекинская выставка — крупнейшая в мире, превосходит по масштабам, количеству участников аналогичные мероприятия в Милане, Торонто, Сеуле и Токио.

В этом году осенняя выставка свадебной индустрии проходила в Пекине немного раньше обычного, в конце августа. В Национальном конгресс-центре было просто не протолкнуться: неужели все эти люди хотели пожениться 12.12.12? Представитель оргкомитета выставки сказал, что ежегодно в Пекине играют более 120 тысяч свадеб. Организация каждой обходится в среднем примерно в 200 тысяч юаней (около 30 тыс. долларов). Выставка свадебной индустрии позволяет подобрать оптимальные варианты для людей с разным уровнем доходов и сделать один из торжественных дней в жизни ярким и незабываемым.

Свадебные традиции в Китае очень богаты, но на протяжении длительного времени они постепенно меняются. Непременным остается самое главное — праздничная и торжественная атмосфера.

Как же проходит типичная свадебная церемония? Здесь сразу стоит отметить, что в Китае официальная регистрация брака и торжественное застолье с тостами, песнями и танцами — это потом. А начинается все — со свадебных фотографий, задолго до самой свадьбы.

Когда двое молодых людей в Китае решают пожениться, до подачи заявления они идут в фотосалон и делают альбом свадебных фотографий. Официальная регистрация брака занимает всего несколько минут и проходит довольно обыденно, без особой торжественности. Свидетельство о браке выдается в двух экземплярах, мужу и жене, и в него вклеена фотография супружеской пары. Торжественная свадебная

церемония проходит, как правило, намного позже официальной регистрации.

Один из обязательных атрибутов любого китайского праздника — хлопушки и фейерверки. В Китае считают: чем громче свадьба, тем счастливее будут жить молодые. Петарды и хлопушки гремят уже с раннего утра, чтобы все соседи знали — сегодня в доме праздник. Роскошный лимонин для молодых — это дань современной моде. В день свадьбы дарят молодым деньги в красных конвертах, так называемые «хунбао» с иероглифом «двойное счастье».

На китайской свадьбе пьют шампанское и горячительные напитки. Только вот на бутылках вместо этикеток — фотографии жениха и невесты. Такое необычное оформление можно заказать во многих фирмах, выпускающих алкогольную продукцию. Представитель известной компании, производящей вина марки «Чанчэн» («Великая стена»), рассказал, что в последние годы стало очень модно заказывать спиртные напитки с индивидуальными этикетками. Так, на бутылке дорогого коллекционного вина может красоваться фотография, и стоит такая бутылка будет в зависимости от марки вина, от 40 до нескольких тысяч юаней. Продукция компании пользуется большой популярностью и заказывается в основном на свадьбы, юбилеи и другие торжества.

КСТАТИ

По официальной статистике, ежегодно в Китае вступают в брак 10 млн пар, на свадьбы тратится около 250 млрд юаней. Объем рынка свадебных услуг уже перевалил за 600 млрд юаней (65 млрд евро). Даже мировой экономический кризис не помешал. Китайские социологи называют это «бизнесом счастья» и считают его весьма перспективным. Возможно, необычная дата в декабре этого года поможет установить новый рекорд по количеству свадеб и расходам.

Всё будет по правилам

Поставки морских биоресурсов из РФ в КНР сократятся

До конца года Россия и Китай должны подписать межправительственное соглашение по борьбе с незаконным промыслом морских биоресурсов. Стороны создадут механизм, позволяющий предотвратить «серый» вылов и экспорт сотен тысяч тонн рыбы и морепродуктов из исключительной экономической зоны РФ в Тихом океане. О подробностях соглашения и нынешней ситуации с неконтролируемым промыслом на российско-китайском пограничье рассказывает *первый секретарь посольства РФ в КНР, представитель Федерального агентства по рыболовству в Китае Виктор Назаров.*

Виктор Александрович, зачем России и Китаю межправительственное соглашение по борьбе с незаконным и нерегулируемым промыслом морских биоресурсов? Неужели проблема браконьерства на российско-китайском пограничье настолько масштабна?

О масштабах несообщаемого промысла морских биоресурсов свидетельствует сплошное несовпадение данных Федеральной таможенной службы РФ о количестве и стоимости вывозимых водных биоресурсов в КНР. Главное таможенное управление Китая фиксирует большие объемы и более высокую стоимость ввезенной продукции. Разница не в пользу Российской Федерации. Так, в 2011 году она составила более 200 тысяч тонн в абсолютном выражении поставленных биоресурсов и более 700 млн долларов США в денежном выражении.

Что касается браконьерства, то на море его практически нет, а на пограничных реках этот вопрос решается. Многие годы Россия и Китай сотрудничают в рамках межправительственного соглашения от 1994 года по регулированию промысла на пограничных реках. Ежегодно устраиваются два тура совместных рейдов, а дополнительно активно работают и китайская, и российская рыбоохрана. Первый этап рейдов проходит в период нереста осетровых (май-июнь), второй — осенью, когда вверх по Амуру и Уссури идет кета. То есть самые ценные виды рыб и самый массовый ход «прикрывается» совместным контролем.

Остается лишь навести порядок на 211-километровой пограничной реке Сунгача и 70-километровом отрезке по озеру Ханка.

Как велась подготовка межправсоглашения по борьбе с незаконным промыслом морских биоресурсов?

В 2010 году Федеральное агентство по рыболовству и Министерство сельского хозяйства КНР подписали межведомственный меморандум о понимании в сдерживании, ликвидации и предотвращении незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла. На основе этого документа в прошлом году был подготовлен проект межправсоглашения. Текст согласован, идет зачистка мелких огрехов.

СТРУКТУРА РОССИЙСКОГО ЭКСПОРТА ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ РЫБЫ ЗА ЯНВАРЬ-ИЮЛЬ 2012 ГОД, ТЫС. ТОНН

Источник: Росрыболовство

МИНТАЙ	505.5
СЕЛЬДЬ	108.5
ТРЕСКА И ПИКША	94.6
СТАВРИДА	47.8
ЛОСОСЬ ТИХООКЕАНСКИЙ	19.9



ПРАКТИКА МОНИТОРИНГА ПОСТАВОК РОССИЙСКОЙ РЫБОПРОДУКЦИИ В КИТАЙ ГОВОРИТ О ТОМ, ЧТО, ПРЕЖДЕ ВСЕГО, СТОИТ ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ НА МИНТАЙ И СЕЛЬДЬ.

До подписания соглашения мы намерены урегулировать еще один вопрос. Китайцы хотят вернуться в российскую исключительную экономическую зону Тихого океана. С 2004 года они единственные из крупных партнеров России в области рыбохозяйственного сотрудничества, кто в ней не работает. Этот вопрос сейчас на стадии окончательного решения, все договоренности достигнуты, определена последовательность шагов.

Это делается до подписания межправсоглашения, потому что после заключения документа резко сократятся поставки

кация и обмен сертификатами. Если хозяйствующий субъект не имеет на руках сертификата, то улов априори будет считаться браконьерством. Копия сертификата сразу же направляется в таможенные органы другой стороны. Когда судно приходит в порт на разгрузку, то предъявляется сертификат. Если же документа нет, то в течение 24 часов выгрузка продукции «замораживается», а компетентные органы РФ немедленно ставятся в известность. Практика показывает, что это работает.

В соглашении определен список объектов, на которые обращается внимание.

Осталось навести порядок на пограничной реке Сунгача и 70-километровом отрезке по озеру Ханка

морских биоресурсов из России в КНР. Китайская сторона сознательно идет на ограничение заброса на свой рынок продукции. С точки зрения хозяйствующих субъектов — это прямые потери, и это надо как-то компенсировать, возобновив получение квот на промысел в российской исключительной экономической зоне Тихого океана. Однако для китайской стороны есть перспективы увеличения законных объемов вылова.

Какими средствами будут бороться с неконтролируемым выловом морских биоресурсов?

Механизм в тексте соглашения заложен очень простой. Основное — это сертифи-

кация и обмен сертификатами. Если хозяйствующий субъект не имеет на руках сертификата, то улов априори будет считаться браконьерством. Копия сертификата сразу же направляется в таможенные органы другой стороны. Когда судно приходит в порт на разгрузку, то предъявляется сертификат. Если же документа нет, то в течение 24 часов выгрузка продукции «замораживается», а компетентные органы РФ немедленно ставятся в известность. Практика показывает, что это работает.

Можно ли говорить о том, что с подписанием российско-китайского межправсоглашения, в океанских водах Северо-Восточной Азии будет создана отлаженная система борьбы с незаконным ловом?

У нас уже действуют подобные соглашения с Японией, Южной и Северной Кореей. То есть три страны на восточном побережье России с такой схемой уже согласились, китайская сторона — тоже дала согласие, про-

сто де-юре это еще не оформлено. На выходе подписание аналогичного соглашения с США, нынешним летом уже подписан меморандум с Канадой. Мы хотим закрыть лазейку для недобросовестных промышленников в виде, например, реэкспорта.

Думаю, что следующий шаг нашего взаимодействия в регионе — это создание конвенционных районов, где вводятся общие правила поведения при осуществлении рыболовства. До последнего времени северная часть Тихого океана не была закрыта такими конвенционными соглашениями. Все страны региона — Россия, Япония, Канада, Республика Корея, США и присоединившийся к ним в качестве наблюдателя Китай — уже вплотную подошли к созданию конвенции по регулированию промысла в северной части Тихого океана. Не исключено, что при подписании конвенции Китай из наблюдателя превратится в ее полноправного участника.

Подготовил ЛЕОНИД ЮРЬЕВ

цифра

522,6

ТЫС. ТОНН

рыбной продукции

составил экспорт

в Китай за семь месяцев

2012 года

ОБЪЕМЫ ЭКСПОРТА ПО СТРАНАМ ЗА ЯНВАРЬ-ИЮЛЬ 2012 ГОДА, ТЫС. ТОНН

Источник: Росрыболовство

КИТАЙ	522.6
РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ	251.1
НИДЕРЛАНДЫ	38.9
ЯПОНИЯ	27
ВЕЛИКОБРИТАНИЯ	23.3

Летучий китаец

Лю Сян доказал, что азиаты могут быть лучшими в спринтерском беге

АЛЕКСАНДР НИКОЛИШИН

Лю Сян сидел на полу в подтрибунном помещении и плакал, закрыв лицо спортивной курткой, в то время как 80 тысяч человек, которые пришли посмотреть на победу своего национального героя, замерли в недоумении. Несколькими минутами ранее спортсмен сорвал с груди номер и ушел с беговой дорожки после фальстарта. Спустя два часа на пресс-конференции тренер спринтера, также не сдерживая слез, сообщил о серьезной травме своего подопечного. Новость не оставила равнодушным никого: одни оплакивали тяжелую участь своего кумира, другие обвиняли его в приговоре из-за страха потерять деньги рекламодателей.

В 2008 году Лю Сян уже был не только победителем Олимпиады, рекордсменом и чемпионом мира, но и одним из самых популярных и состоятельных спортсменов в Китае.

Воплощение «китайской мечты»

До этого дня жизнь молодого спортсмена можно было назвать воплощением «китайской мечты». Выходец из семьи обычных рабочих, Лю Сян в 7 лет начал заниматься легкой атлетикой. Сначала обучался прыжкам в высоту, но вскоре, по настоянию тренеров, переключился на спринтерский барьерный бег. Свое первое «золото» Лю Сян выиграл в 13-летнем возрасте на городских соревнованиях в Шанхае. Дальше были победы на Всекитайском первенстве, чемпионате мира среди студентов, Азиатских играх, Универсиаде и, наконец, на Олимпийских играх в Афинах.

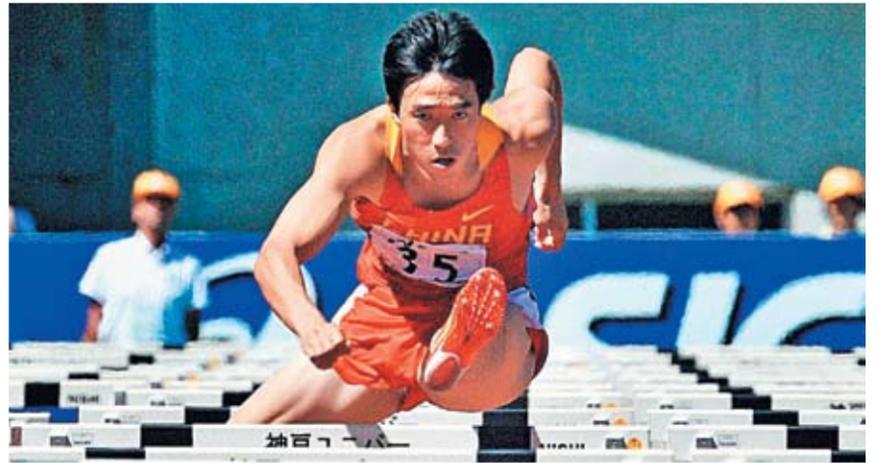
Победа на Олимпиаде превратила Лю Сяна из успешного спортсмена в звезду

мировой величины. Он стал первым спортсменом-мужчиной, принесшим Китаю олимпийское «золото» в легкой атлетике, и первым спринтером-азиатом — победителем Олимпиады. По своей популярности на родине он уступал разве только баскетболисту Яо Мину. Рекламодателями 21-летнего спринтера даже стали Nike и Coca Cola. Спустя два года Лю Сян стал первым человеком на Земле, пробежавшим 110 м с барьерами менее чем за 12,9 секунды, — на Гран-при в Лозанне в 2006 году он побил мировой рекорд, державшийся с 1993 года, преодолев дистанцию за 12,88 секунды. Спустя год Лю Сян выиграл чемпионат мира в Осаке и стал первым китайским спортсменом, добившимся сразу трех достижений: став чемпионом мира, призером Олимпиады и обладателем мирового рекорда.

Переломный год

На домашней Олимпиаде страна ждала от спринтера только победы. Вот только лучший результат сезона принадлежал не китайцу. За два месяца до начала Олимпиады кубинец Дайрон Роблес побил рекорд Лю Сяна на 0,01 секунды, и вероятность победы китайского бегуна оказалась под большим вопросом. Опасения проигрывать кубинцу перед родными трибунами оказывали на спортсмена огромное давление.

По словам тренера, за несколько дней до забега у Лю Сяна произошло обострение старой травмы ахиллова сухожилия. Спортсмена подлечили, но после фальстарта он почувствовал сильную боль в ноге. Теперь ему предстояли операция и год лечения. В декабре Лю Сяна прооперировали, в феврале следующего года он начал тренироваться, а в сентябре вышел на беговую дорожку.



ПЕРВЫЙ ЧЕЛОВЕК, ПРОБЕЖАВШИЙ 110 М С БАРЬЕРАМИ МЕНЕЕ, ЧЕМ ЗА 12,9 СЕК.

Снаряд дважды в одну воронку все-таки попадает

Бегун обещал реабилитироваться на Играх в Лондоне. Чтобы набрать нужную форму, у него оставалось три года. О серьезности своих намерений Лю Сян впервые заявил на Азиатских играх-2010, выиграв финальный забег с результатом 13,09 секунды. На ЧМ по легкой атлетике-2011 он стал вторым, а на этапе «бриллиантовой лиги» в Шанхае, за два с половиной месяца до лондонской Олимпиады, бегун показал свое лучшее время — 12,87 секунды, повторив рекорд кубинца и опять попав в число фаворитов будущих Олимпийских игр.

Однако снаряд все-таки попал второй раз в ту же воронку. Накануне соревнования тренер Лю Сяна вскользь заметил, что у его подопечного внезапно обострилась травма ступни той самой правой ноги, а в своем первом забеге Лю Сян зацепился за

первый же барьер, упал и, прихрамывая, ушел с беговой дорожки. Но потом он сразу же вернулся, допрыгал дистанцию на одной ноге и поцеловал последний барьер. На этот раз Лю Сян уже не плакал, слезы теперь лил комментатор в прямом эфире. Так же, как и в 2008 году, в китайском Интернете, с одной стороны, раздавались слова поддержки, а с другой — обвинения в том, что спортсмен устроил спектакль, заранее зная о травме.

Спектакль это был или атлет на самом деле два раза травмировался на главных стартах четырехлетия — наверняка нельзя утверждать. Однако можно с полной уверенностью сказать, что Лю Сян уже является одним из лучших бегунов в истории. Лю Сян — это спортсмен, сумевший прервать многолетнюю гегемонию темнокожих атлетов на дистанции 110 м с барьерами, доказав, что азиаты тоже могут быть лучшими в спринтерском беге.

Говядина с черным перцем

Классическое блюдо для любителей мяса

ЦИ ИНЬ

Китайская кухня формировалась на протяжении нескольких тысячелетий. В настоящее время она насчитывает более 10 тысяч блюд. Отличительная особенность китайской кухни — сбалансированность всех ингредиентов. Приправы и специи придают блюдам особый, изысканный вкус.

ингредиенты

говяжья вырезка — 300 г
половина луковицы, зубчик чеснока
1 ст. ложка черного перца
комбинированная приправа «5 специй»
2 ст. ложки соевого или другого растительного масла
2 ст. ложки соевого соуса
1 ст. ложка рисового вина
соль по вкусу



ПРИГОТОВЛЕНИЕ

1. Нарезать говядину соломкой.
2. Очистить чеснок, размять и перемешать с мясом.
3. Добавить специи, посолить и оставить на 5 минут.
4. Репчатый лук нашинковать тонкими полосками.
5. Сковороду прогреть на слабом огне, выложить на нее лук.
6. Пока поджаривается лук, в отдельной емкости довести до кипения масло, опустить в него говядину и жарить до готовности.
7. Выложить готовое мясо на «подушку» из поджаренного лука и подавать к столу.

УЧРЕДИТЕЛЬ ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ГАЗЕТА ИЗДАЕТСЯ С 11 НОЯБРЯ 1990 ГОДА

Главный редактор
«Российской газеты»: В. ФРОНИН
Адрес редакции:
ул. Правды, 24, Москва 125993
ФГБУ «Редакция «Российской газеты»
Адрес в Интернете www.rg.ru
Телефон 8 499 257 56 50
Факс 8 499 257 58 92

Генеральный директор ФГБУ
«Редакция «Российской газеты»:
П. НЕГОИЦА
Издательство:
ул. Правды, 24, Москва 125993
ЗАО «Издательство «Российская газета»;
Телефон 8 499 257 53 62
Факс 8 499 257 51 22

По вопросам размещения рекламы
в цветных спецвыпусках
обращайтесь в рекламную службу
«Российской газеты»:
Телефоны 8 499 257 37 52
8 495 786 67 87
8 495 786 67 86
reklama@rg.ru

Спецвыпуск «Дыхание Китая 2012 №4» подготовлен отделом деловых приложений ФГБУ «Редакция «Российской газеты» совместно с Международным радио Китая.
Страницы А1-А16 спецвыпуска «Дыхание Китая 2012 №4» являются составной частью «Российской газеты»
Рег. № 302. 28.09.1993 г.
распространяются только в составе газеты

Отпечатано:
ЗАО «Полиграфический комплекс «Экстра-М» 143400, Московская обл., Красногорский р-н, п/о «Красногорск-5», а/м «Балтия», 23 км

© ФГБУ «Редакция «Российской газеты». Все права защищены.
Любая перепечатка без письменного согласия правообладателя запрещена. Иное использование статей возможно только со ссылкой на правообладателя.
Приобретение авторских прав: тел. 8 499 257 56 50
Рукописи не рецензируются и не возвращаются.
За содержание рекламных материалов редакция ответственности не несет.
За текст, опубликованный под знаком «Реклама», несет ответственность рекламодатель.
В региональные выпуски газеты редакцией могут быть внесены изменения.

Заявки на электронную версию газеты и ее архивов: www.rg.ru/subscribe

Подписные индексы: 50202, 38286, 32184, 40942, 40913, 40924, 40945, 41591

Пряники от лунного зайца

Праздник Середины осени один из самых любимых в Китае

АННА АЛЛАБЕРТ

Праздник Середины осени традиционно отмечается в ночь на 15-е число 8-го месяца по лунному календарю. Он связан с культом Луны и наделен многочисленной лунарной символикой. Отмечают его в полнолуние. Луна как главный носитель иньской (женской) энергии связана с жизнеохраняющим вектором, со сменой фаз и циклов. Именно в эту ночь полная Луна, как считают китайцы, самая яркая в году и символизирует полноту времен, воссоединение частей в целое, соединение раздробленного и разбросанного, слияние и переход к новому. В символическом плане она выступает как знак воссоединившихся членов семьи, родных и близких, которые находятся в разлуке, а также возлюбленных, друзей.

Есть ли жизнь на Марсе? Именно таким вопросом задавался герой известной советской комедии. А китайцам подробности жизни на Луне были известны еще в древности. В темных пятнах на Луне древние китайцы усмотрели фигуру зайца. По одной из легенд, существующей с тех пор в Китае, на Луне живет заяц, который занят очень важной работой — толчет в ступе «порошок бессмертия». Сидит он под огромным коричневым деревом, листья и кора которого целебны и обеспечивают долголетие. Про лунного зайца были даже сложены стихи:

*Тот самый он, кто столько раз
В чертогах среди лунных скал
Кристалльной, утренней росы
В ступу остатки собирал
И дивным яшмовым пестом,
Присев в укромный уголок,
Весь день, с утра и допоздна,
Бессмертья снадобье толоч.*

Кроме того, лунный заяц обладает волшебной силой, может превратиться в кого угодно. Об этих его свойствах рассказывается в знаменитом романе «Путешествие на Запад» У Чэньэня. В романе описан случай, как Лунный заяц сбежал с Луны и превратился в царевну, а затем попытался похитить у одного монаха его мужскую, светлую силу — ян. Но хитроумный царь обезьян Сунь Укун, разгадав тайные замыслы зайца, отправил его назад, на Луну.

Однако заяц не живет на Луне в полном уединении. Народная фантазия приписывала Луне свойства самого ценного камня — нефрита. А нефрит, в свою очередь, был символом целомудренной и благонравной женщины. Поэтому еще в древности появилась легенда о богине Луны. Давным-давно на небо взошли сразу 10 солнц и чуть не сожгли все живое на Земле. И тогда, согласно китайской мифологии, искусный стрелок по имени И сбил стрелами 9 солнц, и на небе осталось только одно. За славный подвиг спасения мира богиня Сиванму подарила ему эликсир бессмертия, который случайно выпила жена И. Ее звали Чан-э. Она обрела бессмертие и вознеслась на небо, и с тех пор китайцы видят на круглом диске полной Луны силуэт прекрасной женщины, а стрелок И все всматривается в лик Луны, тоскуя по своей красавице-супруге.

Так как Луна в символическом плане выступает как единение всех членов большой семьи, встречать праздник Середины осени принято в кругу родных. Еще недавно этот праздник был рабочим днем, но в 2008 году китайское правительство решило сделать его выходным, что намного облегчило перемещения по стране для тех, кто хочет



НАЧИНКА У ЮЕБИНОВ БЫВАЕТ САМАЯ РАЗНАЯ: ФРУКТОВАЯ, С ОРЕХАМИ И МЕДОМ, А БЫВАЕТ С ЯЙЦОМ И ДАЖЕ С ВЕТЧИНОЙ.

провести праздник вместе с родными. А что же делать тем, кто по тем или иным причинам проводит праздник в одиночестве, вдали от родителей и родственников? Для этого существуют «лунные пряники». Все китайцы дарят их друг другу в праздник Середины осени. Их берут с собой в дорогу те, кто покидает дом, уезжает в командировку, временно расстается с близкими и родными. Вдали от дома, от друзей и любимых люди, глядя на полный диск Луны, едят «лунные пряники» и вспоминают тех, кто им дорог. Считалось, что пряники обладают чудодейственной силой. У всех народов есть свои традиционные торжества, обряды и церемонии, даже многие из современных празднеств сопровождаются особой трапезой, имеющей символическое значение. Ну, скажем, кулич и крашенные яйца на Пасху, торт или именинный пирог, даже салат «оливье» под Новый год. Люди наделяют те или иные блюда особым смыслом и затем угощают ими друзей и близких.

«Лунный пряник» (юебин) — одно из таких лакомств. Это именно пряник, ведь он выпекается из пряничного теста, плотного и тугого, он долго не высыхает, не твердеет и подлечит хранению. Это круглый, ромбовидный, а иногда и квадратный со скругленными углами печатный пряник. На нем изображаются иероглифы со значением благопожелания и изображения Хозяйки Луны Чан-э, или трехлапой жабы, дающей

кушают «лунные пряники». По всему Китаю юебины становятся желанным сувениром, поэтому делают пряники не только вкусными, но и красивыми, упаковывают в нарядные коробки и продают повсюду. Начинка у юебинов бывает самая разная: фруктовая, с орехами и медом, а бывает и с яйцом, и даже с ветчиной. В магазинах загодя продают «лунные пряники», специально изготовленные на иностранный манер, то есть с кофейной, шоколадной и даже кремовой начинкой. Кроме того, стало модным посылать пряники друзьям с доставкой на дом, и такая услуга стоит недорого. Китайцы даже экспортируют «лунные пряники», ведь этот продукт долго сохраняет свои вкусовые качества.

Праздник Середины осени в Китае любят все. Старшее поколение, потому что именно в этот праздник по традиции им оказывают особое внимание, преподносят подарки. Молодежь, потому что даже самые строгие родители не в силах запретить своим чадам гулять до утра при полной Луне. Его любят гурманы, потому что именно в дни Середины осени можно отведать «лунные пряники». В эти дни также принято любоваться хризантемами, что служит еще одной неотъемлемой чертой праздника, но главное, что нужно сделать в канун праздника — это полюбоваться Луной, почитать стихи, посвященные ей... Немало великих поэтов посвятили свои произведения Луне и празднику Середины осени. Самое популярное стихотворение «Думы тихой ночью» принадлежит поэту Ли Бо, эти строки знают в Китае и стар и млад:

*У самой моей постели
Легла от луны дорожка.
А может быть, это иней? —
Я сам хорошо не знаю.
Я голову поднимаю —
Гляжу на луну в окошко.
Я голову опускаю —
И родину вспоминаю.*

(Пер. А. Гитовича)

В простых народных традициях и кроется важное содержание праздника Середины осени. Ведь осень — это не только красивая, но и грустная пора, сезон прощания с беззаботным солнечным летом, время увядания. Возникает ощущение, что все бrenно, все проходит, жизнь угасает, но если взглянуть на прекрасный лик полной Луны, вспоминаешь, что полнолуние сменяется зарождением нового цикла, и люди говорят друг другу: «Смотри-ка, новый месяц нарождается! Жизнь продолжается!..». Так что, полная Луна вселяет надежду, в том числе и на новые встречи с близкими и родными, с соотечественниками, с любимыми, с новыми друзьями...

Более тысячи лет существует в Китае поверье: если посмотреть на Луну, а еще лучше на ее отражение в воде, в ночь на 15-е число 8-го месяца по лунному календарю, в семье обязательно будут мир и согласие.

СПРАВКА

Юебины появились в эпоху правления династии Тан (начало VII в.), когда императорские войска одержали большую победу над врагом и пышно отмечали свой успех. Во время одного из многочисленных застолий сопровождавший армию купец преподнес императору круглый пряник. Императору лакомство понравилось, и он приказал впредь готовить такого рода сласти именно в день этой замечательной победы. Праздновали победу 15-го числа 8-го месяца по лунному календарю. Однако общепринятым понятие «лунный пряник» стало в годы правления последней династии Цин. Лепешки выпекались повсюду и назывались «туаньюаньбин» — «пряники счастливого единения семьи».



Международное радио Китая
<http://www.cirussian.ru>



РЕКЛАМА 12+

МЕЖДУНАРОДНОЕ РАДИО КИТАЯ

Международному радио Китая более 70 лет. Первое вещание состоялось 3 декабря 1941 года. Сейчас МРК одна из крупнейших в мире медиаструктур, которая не только присутствует в радиозфере, но и занимается выпуском телепередач и печатных изданий, ведет мобильное и интернет-вещание.

МРК вещает на 63 языках мира, имеет 40 зарубежных корпунктов и представительств. МРК создало за рубежом 81 радиостанцию и 15 радишкол Конфуция, открыло 18 каналов интернет-радио. Международное

радио Китая установило партнерские отношения с более чем 160 радиостанциями мира. Благодаря этому 98% аудитории МРК слушает его передачи на родном языке. Ежегодно МРК получает более 3 млн писем от слушателей из 160 стран мира. Ежесуточный объем эфира МРК – 3000 часов.

Международное радио Китая строит современную комплексную международную медиагруппу нового типа, руководствуясь концепцией «Освещать позицию Китая, быть открытыми миру, объединять людей».